

	<p style="text-align: center;">LIVESTOCK ORGANIC PRODUCTION RULES МАЛ ОРГАНИКАЛЫК ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ</p>	<p style="text-align: right;">Pag. 1 di 64</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">LIVESTOCK ORGANIC PRODUCTION RULES Applicable for livestock and unprocessed livestock products, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848</p>	<p style="text-align: center;">МАЛ ЧАРБАСЫН ОРГАНИКАЛЫК ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ Регламенттин I тиркемесинде саналган малга жана кайра иштетилбеген мал чарба азыктарына жана башка продуктыларга карата колдонулат . UE 2018/848</p>
<p>ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21) - EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07) - EU 2020/464 (consolidated version 2021-11-25) 	<p>ЕВРОПАЛЫК РЕЖЕНМЕЛЕРДЕН ТЕЗЕРМАЛАР</p> <ul style="list-style-type: none"> - EU 2818/848 (консолидацияланган версия 2023-02-21) - ЕБ 2021/1165 (консолидацияланган версия 2023-02-07) - ЕС 2020/464 (консолидацияланган версия 2021-11-25)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, BIOAGRICERT is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which BIOAGRICERT requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>статьясында каралган талаптарга ылайык. Рег. 1.2.е. EU 2021/1698, BIOAGRICERT (EU) 2018/848 Регламентинде жана ага ылайык кабыл алынган ыйгарым укук берилген жана ишке ашыруучу актыларда белгиленген өндүрүш эрежелеринин жана контролдук чараларынын бул абстракциясын, жогоруда аталган консолидацияланган версиянын негизинде камсыз кылат. https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>Бул абстракт BIOAGRICERT таанууну талап кылган үчүнчү өлкөлөрдө келишим түзүүчү операторлор үчүн түшүнүктүү тилдерге расмий эмес котормо менен бириктирилген.</p> <p>Бул документти чечмелөөгө байланыштуу кандайдыр бир талаш-тартыштар келип чыккан учурда, Европа Бирлигинин расмий тилдеринин биринде көрсөтүлгөн ченемдик укуктук актылардын расмий версиясы гана колдонулат. https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

<p>This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document</p> <p>REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</p> <p>of 30 May 2018</p> <p>on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007</p> <p>(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)</p>	<p>Бул текст документтештирүү куралы катары гана арналган жана юридикалык күчкө ээ эмес. Биримдиктин мекемелери анын мазмуну үчүн эч кандай жоопкерчилик тартышпайт. Тиешелүү актылардын анык версиялары, анын ичинде алардын преамбулалары, Европа Бирлигинин расмий журналында жарыяланган жана EUR-Lexте жеткиликтүү. Бул расмий тексттер бул документте камтылган шилтемелер аркылуу түз жеткиликтүү болот</p> <p>РЕГУЛЯЦИЯ (ЕС) 2018/848 ЕВРОПА ПАРЛАМЕНТИНИН ЖАНА КЕҢЕШИНИН</p> <p>2018-жылдын 30-майы</p> <p>органикалык өндүрүш жана органикалык продуктыларды маркировкалоо жана жокко чыгаруу Кеңешинин жобосу (ЕС) № 834/2007</p> <p>(2023-02-21 консолидацияланган версиясынан АНСТРАКТ)</p>
<p>CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Subject matter</p> <p>This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>Article 2</p> <p>Scope</p> <p>1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:</p> <p>(a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;</p>	<p>I ГЛАВА - ПРЕДМЕТТЕР, КАЛАМ ЖАНА АНЫКТАМАЛАР</p> <p>1-статья</p> <p>Тема</p> <p>Бул Регламент органикалык өндүрүштүн принциптерин белгилейт жана органикалык өндүрүш, тиешелүү сертификаттоо жана этикеткалоодо жана жарнамалоодо органикалык өндүрүшкө тиешелүү көрсөткүчтөрдү колдонууга тиешелүү эрежелерди, ошондой эле (ЕБ) 2017-ж. /625.</p> <p>2-статья</p> <p>Колдонуу чөйрөсү</p> <p>1. Бул Регламент ТФЭУнун 1-тиркемесинде саналган айыл чарбасынан, анын ичинде аквакультурадан жана аарычылыктан келип чыккан төмөнкү продукцияга жана мындай продукция өндүрүлгөн, даярдалган, маркировкаланган же пландаштырылган ошол азыктардан алынган продукцияга карата колдонулат. , бөлүштүрүлгөн, рынокко жайгаштырылган, Союзга импорттолгон же андан экспорттолгон:</p> <p>(a) үрөндөрдү жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдарын</p>

<p>(b) processed agricultural products for use as food;</p> <p>(c) feed.</p> <p>This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.</p> <p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>кошкондо, тирүү же кайра иштетилбеген айыл чарба продукциялары;</p> <p>(б) тамак-аш катары пайдалануу үчүн кайра иштетилген айыл чарба продукциялары;</p> <p>(в) тоют.</p> <p>Бул Регламент ошондой эле ушул Регламенттин I тиркемесинде саналган айыл чарбасы менен тыгыз байланышта болгон, алар өндүрүлгөн, даярдалган, маркировкаланган, бөлүштүрүлгөн, рынокко жайгаштырылган, Бирликке импорттолгон же андан экспорттолгон айрым башка продукцияларга да жайылтылат. .</p> <p>2. Бул Регламент өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар кандай стадиясында 1-пунктта көрсөтүлгөн продукцияга тиешелүү иш-аракетке катышкан бардык операторлорго карата колдонулат.</p> <p>3. (ЕБ) № 1169/2011 Регламенттин 2(2)-беренесинин (г) пунктунда аныкталгандай, массалык тамактануу ишканалары тарабынан ишке ашырылган массалык тамактануу операциялары ушул пунктта белгиленгенден башка учурларда ушул Регламенттин колдонулушуна жатпайт.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products;</p> <p>(b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with</p>	<p style="text-align: center;">III ГЛАВА - ӨНДҮРҮҮНҮН ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;"><i>9-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Жалпы өндүрүш эрежелери</p> <p>1. Операторлор ушул статьяда белгиленген өндүрүштүн жалпы эрежелерин сактоого милдеттүү.</p> <p>2. Бүтүндөй холдинг органикалык өндүрүшкө карата ушул Эрежелердин талаптарын сактоо менен башкарылат.</p> <p>3. 24 жана 25-статьяларда жана II тиркемеде эскертилген максаттарда жана пайдалануулар үчүн органикалык эмес өндүрүштө аларды пайдалануу да белгиленген шартта, ушул жоболорго ылайык уруксат берилген продукциялар жана заттар гана колдонулушу мүмкүн. Союздук мыйзамдардын тиешелүү жоболоруна ылайык, ал эми зарыл болгон учурда, Союздук мыйзамдарга негизделген улуттук жоболорго ылайык ыйгарым укук берилген.</p> <p>(ЕС) № 1107/2009 Регламенттин 2(3)-беренесинде айтылган төмөнкү продуктулар жана заттар, ушул Нускамага ылайык уруксат берилген шартта органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилет:</p> <p>(а) өсүмдүктөрдү коргоо каражаттарынын компоненттери катары сейнерлер, синергисттер жана ко-формуланттар;</p>

the principles laid down in Chapter II.

4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.

5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.

6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.

7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:

(a) as regards livestock, different species are involved;

(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.

As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or units.

8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.

In such cases:

(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;

(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;

(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.

9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.

10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:

(б) өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары менен аралаштырылган адъюванттар.

Органикалык өндүрүштө продукцияларды жана заттарды ушул Регламентте каралгандан башка максаттарда пайдаланууга, эгерде аларды пайдалануу II главада баяндалган принциптерге ылайык келсе жол берилет.

4. Иондоштуруучу нурлануу органикалык тамак-ашты же тоютту тазалоодо, ошондой эле органикалык тамак-ашта же тоютта колдонулуучу чийки заттарды иштетүүдө колдонулбайт.

5. Жаныбарларды клондоштурууну колдонууга жана жасалма жол менен индукцияланган полиплоиддик жаныбарларды өстүрүүгө тыюу салынат.

6. Өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар бир этабында зарыл болгон учурда профилактикалык жана сактык чаралар көрүлүүгө тийиш.

7. 2-пунктка карабастан, холдинг органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес өндүрүш үчүн так жана натыйжалуу бөлүнгөн өндүрүштүк бирдиктерге бөлүнүшү мүмкүн, мында органикалык эмес өндүрүш бирдиктери үчүн:

(а) малдын ар кандай түрлөрү тартылган;

(б) өсүмдүктөргө карата, оңой айырмалануучу ар кандай сорттор тартылган.

Балырларга жана аквакультура жаныбарларына келсек, өндүрүш участкатору же бөлүмдөрүнүн ортосунда так жана эффективдүү бөлүнүү болгон шартта бир эле түр тартылышы мүмкүн.

8. 7-пункттун (б) пунктунан четтөө жолу менен, үч жылдан кем эмес өстүрүү мөөнөтүн талап кылган көп жылдык өсүмдүктөргө карата, оңой айырмаланбаган ар кандай сорттор же бир эле сорттор тартылышы мүмкүн. каралып жаткан өндүрүш конверсия планынын алкагында жана каралып жаткан өндүрүш менен байланышкан аянттын акыркы бөлүгүн органикалык өндүрүшкө айландыруу мүмкүн болушунча тез арада башталып, эң көп дегенде беш жылдын ичинде бүткөрүлгөн шартта.

Мындай учурларда:

(а) фермер компетенттүү органга, же тийиштүү учурда контролдоочу органга же контролдоочу органга тиешелүү продукциянын ар биринин түшүмүн жыйноонун башталышы жөнүндө кеминде 48 саат мурда билдирүүгө милдеттүү;

(б) түшүм жыйноо аяктагандан кийин фермер компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда контролдоо органына же контролдоочу органга тиешелүү звенолордон алынган түшүмдүн так саны жана продукцияны бөлүп алуу боюнча көрүлгөн чаралар жөнүндө маалымдайт;

(в) конверсия планы жана эффективдүү жана так бөлүүнү камсыз кылуу үчүн көрүлүүчү чаралар жыл сайын компетенттүү орган тарабынан, же зарыл болгон учурда конверсия планы башталгандан кийин контролдоочу орган же контролдоочу орган тарабынан ырасталат. .

<p>(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;</p> <p>(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>9. 7-пункттун (а) жана (б) пункттарында белгиленген ар кандай түрлөргө жана сортторго карата талаптар илимий-билим берүү борборлоруна, өсүмдүктөрдүн питомниктерине, үрөндөрдү көбөйтүүчүлөргө жана селекциялык операцияларга карата колдонулбайт.</p> <p>10. Эгерде 7, 8 жана 9-пункттарда көрсөтүлгөн учурларда холдингдин бардык өндүрүштүк бөлүмдөрү органикалык өндүрүш эрежелери боюнча башкарылбаса, операторлор:</p> <p>(а) органикалык жана конверсиялык өндүрүш бирдиктери үчүн колдонулган продукцияны органикалык эмес өндүрүштүк бирдиктер үчүн колдонулгандан өзүнчө кармоо;</p> <p>(б) органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес өндүрүштүк бөлүмдөр тарабынан өндүрүлгөн продукцияны бири-биринен бөлөк кармоо;</p> <p>(в) өндүрүштүк бөлүмдөрдүн жана продукциянын натыйжалуу бөлүнүшүн көрсөтүү үчүн адекваттуу эсептерди жүргүзүү.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p style="text-align: center;"><i>11-статья</i></p> <p style="text-align: center;">ГМОну колдонууга тыюу салуу</p> <p>1. ГМО, ГМОдон өндүрүлгөн продукция жана ГМО тарабынан өндүрүлгөн продукция тамак-ашта же тоютта, же тамак-аш, тоют, кайра иштетүүчү каражаттар, өсүмдүктөрдү коргоо каражаттары, жер семирткичтер, топурак кондиционерлери, өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, микроорганизмдер же жаныбарлар катары колдонулбашы керек. органикалык өндүрүштө.</p> <p>2. 1-пунктта белгиленген тыюу салуу максаттары үчүн, ГМО жана тамак-аш жана тоют үчүн ГМОдон өндүрүлгөн продукцияга карата операторлор 2001/18/ Директивага ылайык чапталган же берилген продукциянын этикеткаларына таяна алышат. ЕС, Европа Парламентинин жана Кеңешинин Регламент (ЕС) № 1829/2003 же Регламент (ЕС) № 1830/2003 Европа Парламентинин жана Кеңештин же ага ылайык берилген ар кандай коштоочу документ.</p> <p>3. Операторлор сатып алынган тамак-ашты жана тоютту өндүрүүдө ГМО жана ГМОдон өндүрүлгөн эч кандай продукция пайдаланылбаган деп эсептей алат, эгерде мындай продукциянын этикеткасы жок же көрсөтүлбөсө, же болбосо мыйзамда белгиленген тартипте берилген документ менен коштолбогон. 2-пунктта көрсөтүлгөн актылар, эгерде алар тиешелүү продукцияны маркировкалоо ошол мыйзам актыларына ылайык келбегендигин көрсөткөн башка маалыматтарды албаса.</p> <p>4. 2 жана 3-пункттарда каралбаган продукцияга карата 1-пунктта белгиленген тыюу салуу максаттары үчүн үчүнчү жактардан сатып алынган органикалык эмес продукцияны пайдалануучу операторлор сатуучудан ал продукция ГМОдон</p>

	чыгарылбагандыгын тастыктоону талап кылууга милдеттүү. же ГМО тарабынан өндүрүлгөн.
<p style="text-align: center;"><i>Article 14</i></p> <p style="text-align: center;">Livestock production rules</p> <p>1. Livestock operators shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part II of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p> <p>2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 54 amending:</p> <p>(a) points 1.3.4.2, 1.3.4.4.2 and 1.3.4.4.3 of Part II of Annex II by reducing the percentages as regards the origin of animals, once sufficient availability on the Union market of organic animals has been established;</p> <p>(b) point 1.6.6 of Part II of Annex II as regards the limit on organic nitrogen linked to the total stocking density;</p> <p>(c) point 1.9.6.2(b) of Part II of Annex II as regards the feeding of bee colonies;</p> <p>(d) points 1.9.6.3(b) and (e) of Part II of Annex II as regards the acceptable treatments for the disinfection of apiaries and the methods and treatments to fight against <i>Varroa destructor</i>;</p> <p>(e) Part II of Annex II by adding detailed rules on livestock production for species other than species regulated in that Part on 17 June 2018, or by amending those added rules, as regards:</p> <p>(i) derogations as regards the origin of animals;</p> <p>(ii) nutrition;</p> <p>(iii) housing and husbandry practices;</p> <p>(iv) health care;</p> <p>(v) animal welfare.</p>	<p style="text-align: center;"><i>14-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Мал чарба продукциясын даярдоонун эрежелери</p> <p>1. Мал чарба кызматкерлери, атап айтканда, II тиркеменин II бөлүгүндө жана ушул статьянын 3-пунктунда көрсөтүлгөн бардык ишке ашыруу актыларында белгиленген өндүрүштүн деталдуу эрежелерин сактоого милдеттүү.</p> <p>2. Комиссия 54-статьяга ылайык ыйгарым укук берилген актыларды кабыл алууга укуктуу:</p> <p>органикалык жаныбарлардын союздук рыногунда жетиштүү болушу белгиленгенден кийин жаныбарлардын келип чыгышына карата пайыздарды азайтуу жолу менен II тиркеменин II бөлүгүнүн 1.3.4.2, 1.3.4.4.2 жана 1.3.4.4.3 пункттары ;</p> <p>(б) камдыктын жалпы тыгыздыгына байланыштуу органикалык азоттун чегине карата II тиркеменин II бөлүгүнүн 1.6.6 пункту;</p> <p>(в) аарылардын колонияларын азыктандырууга карата II тиркеменин II бөлүгүнүн 1.9.6.2(b) пункту;</p> <p><i>Варроаны жок кылуучу</i> менен күрөшүүнүн ыкмаларына жана ыкмаларына карата II Тиркеменин II бөлүгүнүн 1.9.6.3(b) жана (е) пункттары ;</p> <p>(е) 2018-жылдын 17-июнунда ушул бөлүктө жөнгө салынган түрлөрдөн башка түрлөр үчүн мал чарбачылыгын өндүрүү боюнча деталдуу эрежелерди толуктоо аркылуу же ушул кошулган эрежелерге өзгөртүүлөрдү киргизүү жолу менен II тиркеменин II бөлүгү:</p> <p>(i) жаныбарлардын келип чыгышына карата чектөөлөр;</p> <p>(ii) тамактануу;</p> <p>(iii) турак жай жана чарбалык практика;</p> <p>(iv) саламаттыкты сактоо;</p> <p>(v) жаныбарлардын жыргалчылыгы.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p>	<p style="text-align: center;"><i>27-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Милдеттенмелер жана иш-аракеттер аткарылбагандыгы жөнүндө шектенүү</p>

<p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance.</p>	<p>пайда болгон учурда</p> <p>Эгерде оператор өзү чыгарган, даярдаган, ташып келген же башка оператордон алган продукция ушул Нускамага ылайык келбейт деп шектенсе, анда ал оператор 28(2)-статьяны эске алуу менен:</p> <p>(а) тиешелүү продуктуну идентификациялоо жана бөлүү;</p> <p>(б) шектенүүнүн негиздүү болушун текшерүү;</p> <p>(в) эгерде шек жок кылынбаса, тиешелүү продуктуну органикалык же конверсиялык продукт катары рынокко чыгарбоо жана аны органикалык өндүрүштө колдонбоо;</p> <p>(д) эгерде шектенүү далилденсе же аны жок кылуу мүмкүн болбосо, дароо тиешелүү компетенттүү органга, же зарыл болгон учурда, тиешелүү контролдоочу органга же контролдоо органына билдирүүгө жана зарыл болгон учурда ага колдо болгон элементтерди берүүгө;</p> <p>(е) шектенүүчү ылайык келбегендиктин себептерин текшерүүдө жана аныктоодо тиешелүү компетенттүү орган менен же зарыл болгон учурда тиешелүү контролдоочу орган же контролдоочу орган менен толук кызматташууга.</p>
<p>CHAPTER IV - LABELLING</p> <p><i>Article 30</i></p> <p>Use of terms referring to organic production</p> <p>1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.</p> <p>2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.</p> <p>Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this</p>	<p>IV ГЛАВА - ЭРКЕКЧИЛИК</p> <p><i>30-статья</i></p> <p>Органикалык өндүрүшкө тиешелүү терминдерди колдонуу</p> <p>1. Ушул Эрежелердин максаттары үчүн продукция органикалык өндүрүшкө тиешелүү терминдер катары каралат, эгерде маркировкада, жарнактык материалда же коммерциялык документтерде мындай продукт, анын ингредиенттери же аны өндүрүү үчүн колдонулган тоют материалдары төмөнкү терминдер менен сүрөттөлсө. сатып алуучуга продукт, ингредиенттер же тоют материалдары ушул Жобого ылайык өндүрүлгөндүгүн сунуштоо. Атап айтканда, IV Тиркемеде келтирилген терминдер жана алардын туундулары жана кичирейтүүлөрү, мисалы, "био" жана "эко" жалгыз же айкалыштырып, Союздун бардык аймагында жана маркировкалоо жана жарнак үчүн ушул Тиркемеде саналган каалаган тилде колдонулушу мүмкүн. ушул Нускамага ылайык келген 2(1)-статьяда айтылган продукциялардын.</p> <p>2. 2(1)-статьяда эскертилген продукция үчүн ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн терминдер Союздун эч бир жеринде, IV тиркемеде саналган тилде маркировкалоо, жарнактык материал же коммерциялык документтер үчүн колдонулбашы керек. ушул Регламентке ылайык келбеген продукцияга.</p> <p>Андан тышкары, эч кандай терминдер, анын ичинде товардык белгилерде же</p>

<p>Regulation.</p> <p>3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled or advertised as organic products or as in-conversion products.</p> <p>However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.</p> <p>4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.</p> <p>5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:</p> <p>(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:</p> <p>(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and</p> <p>(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;</p> <p>(b) only in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and</p> <p>(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;</p> <p>(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;</p> <p>(iii) all other agricultural ingredients are organic; and</p> <p>(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and</p>	<p>фирмалык аталыштарда колдонулган терминдер же практикалар, эгерде алар керектөөчүнү же колдонуучуну адаштырууга тийиш болсо, эгерде алар продуктуну же анын ингредиенттерин ушул Жобого ылайыктуу деп эсептесе, маркировкалоодо же жарнакта колдонулбашы керек.</p> <p>3. Конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн продукциялар органикалык продуктулар же конверсиялык продуктулар катары маркировкаланбашы же жарнамаланбашы керек.</p> <p>Бирок 10(4) статьясына ылайык конверсиялоо мезгилинде өндүрүлгөн өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалы, өсүмдүк тектүү тамак-аш продуктулары жана өсүмдүк тектүү тоют продуктулары "конверсиялык продуктулар" терминин колдонуу менен маркировкаланышы жана жарнамаланышы мүмкүн. 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер менен бирге конверсияда» же тиешелүү термин.</p> <p>4. 1 жана 3-пункттарда көрсөтүлгөн терминдер Союздун мыйзамдары продукциянын курамында ГМО бар, ГМОдон турат же ГМОдон өндүрүлгөн деп белгилөө же жарнамалоону талап кылган продукцияга карата колдонулбашы керек.</p> <p>5. Кайра иштетилген тамак-аш үчүн 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер колдонулушу мүмкүн:</p> <p>(a) Союздун мыйзамдарына ылайык мындай тизме милдеттүү болуп саналган ингредиенттердин тизмесинде жана сатуунун сыпатталышында:</p> <p>(i) кайра иштетилген тамак-аш II тиркеменин IV бөлүгүндө баяндалган өндүрүш эрежелерине жана 16(3)-статьяга ылайык белгиленген эрежелерге ылайык келет;</p> <p>(ii) салмагы боюнча продуктунун айыл чарба ингредиенттеринин кеминде 95% органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(iii) ароматизаторлорго карата, алар (EC) № 1334/2008 Регламентинин 16(2), (3) жана (4) статьяларына ылайык маркаланган табигый жыпар жыт берүүчү заттар жана табигый жыпар жыт берүүчү препараттар үчүн гана колдонулат жана бардык даам берүүчү компоненттердин жана тиешелүү ароматизатордогу даам берүүчү компоненттердин алып жүрүүчүлөрү органикалык болуп саналат;</p> <p>(б) ингредиенттердин тизмесинде гана, эгерде:</p> <p>(i) салмагы боюнча продуктунун айыл чарба ингредиенттеринин 95%дан азы органикалык болуп саналат жана ал ингредиенттер ушул Нускамада белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келген шартта; жана</p> <p>(ii) кайра иштетилген тамак-аш азыктары органикалык эмес азыктарды чектелген колдонуу эрежелерин кошпогондо, II тиркеменин IV бөлүгүнүн 1.5, 2.1 (a), 2.1 (b) жана 2.2.1 пункттарында белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келсе II тиркеменин IV бөлүгүнүн 2.2.1 пунктунда баяндалган айыл чарба ингредиенттери жана 16(3)-статьяга ылайык белгиленген эрежелер менен;</p>
--	--

<p>with the rules laid down in accordance with Article 16(3).</p> <p>The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.</p> <p>The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the total quantity of agricultural ingredients.</p> <p>The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of ingredients.</p> <p>6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);</p> <p>(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and</p> <p>(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.</p>	<p>(в) сатуунун сыпаттамасында жана ингредиенттердин тизмесинде, эгерде:</p> <p>(i) негизги ингредиент аңчылык же балык уулоо продуктусу болуп саналат;</p> <p>(ii) 1-пунктта айтылган термин сатуунун сыпаттамасында органикалык жана негизги ингредиенттен айырмаланган башка ингредиентке так байланыштуу болсо;</p> <p>(iii) бардык башка айыл чарба ингредиенттери органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(iv) кайра иштетилген тамак-аш азыктары органикалык эмес азыктарды чектелген колдонуу эрежелерин кошпогондо, II тиркеменин IV бөлүгүнүн 1.5, 2.1 (a), 2.1 (b) жана 2.2.1 пункттарында белгиленген өндүрүш эрежелерине ылайык келсе. II тиркеменин IV бөлүгүнүн 2.2.1 пунктунда баяндалган айыл чарба ингредиенттери жана 16(3) статьясына ылайык белгиленген эрежелер менен.</p> <p>Биринчи пунктчанын (а), (б) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмесинде кайсы ингредиенттер органикалык болуп саналат. Органикалык өндүрүшкө шилтемелер органикалык ингредиенттерге карата гана пайда болушу мүмкүн.</p> <p>Биринчи пунктчанын (б) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмеси айыл чарба ингредиенттеринин жалпы санына пропорционалдуу органикалык ингредиенттердин жалпы пайызын көрсөтүүнү камтыйт.</p> <p>Ушул пункттун биринчи пунктчасынын (а), (b) жана (в) пункттарында көрсөтүлгөн ингредиенттердин тизмесинде колдонулганда 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер жана үчүнчү пунктта көрсөтүлгөн пайыздык көрсөткүчтөр ушул пункттун пунктчасы ингредиенттердин тизмесиндеги башка көрсөткүчтөр менен бирдей түстө, бирдей өлчөмдө жана тамга стилинде жазылат.</p> <p>6. Кайра иштетилген тоют үчүн 1-пунктта көрсөтүлгөн терминдер сатуунун сыпаттамасында жана ингредиенттердин тизмесинде колдонулушу мүмкүн, мында:</p> <p>(а) кайра иштетилген тоют II Тиркеменин II, III жана V бөлүктөрүндө баяндалган өндүрүш эрежелерине жана 17(3)-статьяга ылайык белгиленген конкреттүү эрежелерге ылайык келет;</p> <p>(б) кайра иштетилген тоюттун курамындагы айыл чарба продукциясынын бардык ингредиенттери органикалык болуп саналат; жана</p> <p>(с) продуктунун кургак заттарынын кеминде 95% органикалык болуп саналат.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 32</i></p> <p style="text-align: center;">Compulsory indications</p>	<p style="text-align: center;"><i>32-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Милдеттүү көрсөткүчтөр</p>

<p>1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):</p> <p>(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and</p> <p>(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).</p> <p>2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <p>(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;</p> <p>(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;</p> <p>(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.</p> <p>For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.</p> <p>For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.</p> <p>The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that is more prominent than the name of the product.</p> <p>3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3) shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.</p>	<p>1. Эгерде продукция 30(1)-статьяда эскертилген шарттарды камтыса, анын ичинде 30(3)-статьяга ылайык конверсиялык продуктылар катары маркировкаланган продукциялар:</p> <p>(а) маркировкада акыркы өндүрүштү же даярдоо операциясын жүргүзгөн оператор тиешелүү болгон контролдоочу органдын же контролдук органдын коддук номери да көрсөтүлөт; жана</p> <p>(b) алдын ала таңгакталган тамак-ашка карата, 30(3)-беренедө жана (b) жана (c) пункттарында көрсөтүлгөндөн башка учурларда, 33-статьяда эскертилген Европа Биримдигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби да таңгакта көрсөтүлөт. 30(5)-статья.</p> <p>2. Европа Биримдигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби колдонулганда, логотип менен бир эле визуалдык талаада продуктусу түзүлгөн айыл чарба чийки заты өстүрүлгөн жердин көрсөткүчү көрсөтүлөт жана төмөндөгүлөрдүн бирин алышы керек. тиешелүү түрдө формалар:</p> <p>(a) Союздун аймагында айыл чарба чийки заты өстүрүлгөн "ЕБ айыл чарбасы";</p> <p>(b) айыл чарба чийки заты үчүнчү өлкөлөрдө өстүрүлгөн "ЕСке кирбеген айыл чарбасы";</p> <p>(c) Айыл чарба чийки затынын бир бөлүгү Биримдикте өстүрүлгөн жана анын бир бөлүгү үчүнчү өлкөдө өстүрүлгөн "ЕС/ЕБ эмес айыл чарбасы".</p> <p>Биринчи пунктчанын максаттары үчүн "Айыл чарбасы" деген сөз тиешелүү учурларда "Аквакультура" дегенге алмаштырылышы мүмкүн жана "ЕС" жана "ЕБ эмес" деген сөздөр өлкөнүн аталышы же аталышы менен алмаштырылышы же толукталышы мүмкүн. бир өлкөнүн жана аймактын, эгерде продуктысын түзгөн бардык айыл чарба сырьесу ошол өлкөдө жана, эгерде керек болсо, ошол региондо өстүрүлгөн болсо.</p> <p>Биринчи жана үчүнчү пунктчаларда көрсөтүлгөн айыл чарба сырьесу өндүрүлгөн жерди көрсөтүү үчүн, эске алынбаган ингредиенттердин жалпы саны болгон шартта, ингредиенттердин аз өлчөмдөгү салмагы эске алынбай калышы мүмкүн. айыл чарба сырьесунун жалпы санынын 5 процентинен ашпайт.</p> <p>"ЕБ" же "ЕБ эмес" деген сөздөр буюмдун аталышынан көбүрөөк көрүнгөн түстө, өлчөмдөрдө жана тамга стилинде болбошу керек.</p> <p>3. Ушул статьянын 1 жана 2-пункттарында жана 33(3)-статьяда көрсөтүлгөн белгилер көрүнүктүү жерде оңой көрүнгүдөй кылып белгилениши керек жана даана окулуучу жана өчпөс болушу керек.</p>
Article 33	33-статья

<p style="text-align: center;">Organic production logo of the European Union</p> <p>1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p> <p>The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.</p> <p>The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).</p> <p>2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.</p> <p>4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.</p> <p>5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;">Евробиримдиктин органикалык өндүрүш логотиби</p> <p>1. Европа Бирлигинин органикалык өндүрүштүн логотиби ушул Жобого ылайык келген продукцияны маркировкалоодо, көрсөтүүдө жана жарнамалоодо колдонулушу мүмкүн.</p> <p>Европа Бирлигинин органикалык өндүрүшүнүн логотиби логотиптин өзүнүн бар экендигине жана жарнагына байланыштуу маалыматтык жана билим берүү максаттары үчүн да колдонулушу мүмкүн, эгерде мындай колдонуу керектөөчүнү конкреттүү продукциянын органикалык өндүрүшүнө карата адаштырууга алып келбесе жана логотип V тиркемеде белгиленген эрежелерге ылайык кайра чыгарылат. Мындай учурда V тиркеменин 32(2)-беренесинин жана 1.7-пунктунун талаптары колдонулбайт.</p> <p>Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби 30(5)-берененин (b) жана (c) пункттарында айтылгандай кайра иштетилген тамак-аш үчүн жана 30(3)-беренедө айтылган конверсиялык продуктулар үчүн колдонулбашы керек.</p> <p>2. 1-пунктун экинчи пунктчасына ылайык колдонулган учурларды кошпогондо, Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 86 жана 91-беренелерине ылайык расмий аттестация болуп саналат.</p> <p>3. Европа Бирлигинин органикалык өндүрүш логотипин колдонуу үчүнчү өлкөлөрдөн ташылып келинген продукция үчүн милдеттүү эмес. Эгерде бул логотип мындай продукциянын маркировкасында кездешсе, 32(2)-статьяда эскертилген белги маркировкада да көрсөтүлөт.</p> <p>4. Евробиримдиктин органикалык өндүрүшүнүн логотиби V тиркемеде баяндалган моделге ылайык келүүгө жана ошол тиркемеде баяндалган эрежелерге ылайык келүүгө тийиш.</p> <p>5. Улуттук логотиптер жана жеке логотиптер ушул Жобого ылайык келген продукцияны маркировкалоодо, көрсөтүүдө жана жарнамалоодо колдонулушу мүмкүн .</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 35</i></p> <p style="text-align: center;">Certificate</p> <p>1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:</p> <p>(a) be issued in electronic form wherever possible;</p> <p>(b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list</p>	<p style="text-align: center;"><i>35-статья</i></p> <p style="text-align: center;">Сертификат</p> <p>1. Компетенттүү органдар же тийиштүү учурларда контролдоочу органдар же контролдоочу органдар 34(1)-статьяга ылайык өз ишин кабарлаган жана ушул Нускамага ылайык келген операторго же операторлордун тобуна күбөлүк берет. Күбөлүктө:</p> <p>(a) мүмкүн болушунча электрондук түрдө чыгарылат;</p> <p>(б) жок дегенде операторду же операторлор тобун идентификациялоого уруксат</p>

<p>of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;</p> <p>(c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and</p> <p>(d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.</p> <p>2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.</p> <p>3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.</p> <p>5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.</p> <p>6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.</p> <p>7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:</p> <p>(a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;</p> <p>(b) livestock and unprocessed livestock products;</p> <p>(c) algae and unprocessed aquaculture products;</p> <p>(d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;</p> <p>(e) feed;</p> <p>(f) wine;</p> <p>(g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.</p>	<p>берүү, анын ичинде мүчөлөрдүн тизмесин, сертификатта камтылган продукциянын категориясын жана анын жарактуулук мөөнөтүн;</p> <p>(в) кабарланган иш ушул Нускамага ылайык келээрин тастыктоого; жана</p> <p>(г) VI тиркемеде белгиленген үлгүгө ылайык чыгарылат.</p> <p>2. Ушул статьянын 8-пунктуна жана 34(2)-статьясына зыян келтирбестен, операторлор жана операторлор топтору 2(1)-статьяда эскертилген продукцияны, эгерде алар мурдатан эле болуп саналбаса, органикалык продуктулар же конверсиялык продуктулар катары рынокко чыгарбашы керек. ушул статьянын 1-пунктунда көрсөтүлгөн күбөлүккө ээ болуу.</p> <p>3. Ушул статьяда эскертилген күбөлүк (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 86(1)-беренесинин (а) пунктунун маанисинде расмий күбөлүк болуп саналат.</p> <p>4. Оператор же операторлор тобу бир эле мүчө-мамлекетте продукциянын бир категориясына карата ишке ашырылган иш-аракеттерге карата бир нече контролдоочу органдан сертификат алууга укугу жок, анын ичинде ошол оператор же операторлор тобу операторлор өндүрүштүн, даярдоонун жана бөлүштүрүүнүн ар кандай этаптарында иштейт.</p> <p>5. Операторлор тобунун мүчөлөрү өздөрү кирген операторлор тобун сертификациялоо менен камтылган иш-аракеттердин кайсынысы болбосун үчүн жекече сертификат алууга укугу жок.</p> <p>6. Операторлор алардын берүүчүлөрү болуп саналган операторлордун күбөлүктөрүн текшерүүгө милдеттүү.</p> <p>7. Ушул статьянын 1 жана 4-пункттарынын максаттары үчүн продукциялар төмөнкү категорияларга ылайык классификацияланат:</p> <p>(а) кайра иштетилбеген өсүмдүктөр жана өсүмдүк продуктылары, анын ичинде үрөндөр жана башка өсүмдүктөрдүн репродуктивдүү материалдары;</p> <p>(б) мал жана кайра иштетилбеген мал чарба продуктылары;</p> <p>(в) балырлар жана иштетилбеген аквакультура продукциялары;</p> <p>(г) тамак-аш катары пайдалануу үчүн кайра иштетилген айыл чарба продукциясын, анын ичинде аквакультура продукциясын;</p> <p>(е) тоют;</p> <p>(е) шарап;</p> <p>(ж) ушул Эрежелердин I тиркемесинде саналган же мурунку категорияларга кирбеген башка продукциялар.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 39</i></p> <p>Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators</p> <p>1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation; (b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls; (c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation; (d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary: (i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation; (ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation; (iii) an undertaking: <ul style="list-style-type: none"> — to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established, — to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body, — to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and — to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control bodies. 	<p style="text-align: center;"><i>39-статья</i></p> <p>Операторлор жана операторлор топтору тарабынан аткарыла турган аракеттер жөнүндө кошумча эрежелер</p> <p>1. (ЕБ) 2017/625 Регламенттин 15-беренесинде каралган милдеттенмелерден тышкары операторлор жана операторлордун топтору:</p> <ul style="list-style-type: none"> (а) алардын ушул Нускамага ылайык келишин көрсөтүү үчүн жазууларды жүргүзүүгө; (б) расмий көзөмөл жүргүзүү үчүн зарыл болгон бардык декларацияларды жана башка билдирүүлөрдү жасоо; (в) ушул Нускаманын сакталышын камсыз кылуу үчүн тиешелүү практикалык чараларды көрүүгө; (г) кол коюуга жана зарылчылыкка жараша жаңыртылууга тийиш болгон декларация түрүндө: (i) органикалык же конверсиялык өндүрүш бирдигинин жана ушул Нускамага ылайык аткарыла турган иш-аракеттердин толук сүрөттөлүшү; (ii) ушул Нускаманын сакталышын камсыз кылуу үчүн көрүлүүчү тиешелүү практикалык чараларды; (iii) милдеттенме: <ul style="list-style-type: none"> — продукцияны сатып алуучуларга жазуу жүзүндө жана ашыкча кечиктирбестен билдирүүгө жана компетенттүү орган менен, же зарыл болгон учурда, контролдоочу орган же контролдоочу орган менен ылайык келбегендигине шектенүү далилденген учурда тиешелүү маалымат алмашууга; ылайык келбегендигине шектенүүнү жоюу мүмкүн эместиги же каралып жаткан продукциянын бүтүндүгүнө таасир этүүчү шайкеш келбөөчүлүк аныкталгандыгы, — контролдоочу орган же контролдоочу орган алмашкан учурда контролдук файлды өткөрүп берүүнү кабыл алууга, же органикалык өндүрүштөн чыгарылган учурда контролдук папканы акыркы контролдоочу орган же контролдоо органы беш жылдан кем эмес сактоону кабыл алууга; , - органикалык өндүрүштөн чыккан учурда компетенттүү органга же 34(4)-статьяга ылайык дайындалган органга же органга токтоосуз билдирүүгө жана <p>субподрядчылар ар кандай контроль органдары же контролдоочу органдар тарабынан контролго дуушар болгон учурда ошол органдардын же органдардын ортосунда маалымат алмашууну кабыл алууга .</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>45-статья</i></p>

Import of organic and in-conversion products	Органикалык жана конверсиялык продуктыларды импорттоо
<p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:</p> <p>(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);</p> <p>(b) one of the following applies:</p> <p>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;</p> <p>(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or</p> <p>(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and</p> <p>(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.</p>	<p>1. Төмөнкү үч шарт аткарылган шартта, бул продуктуну Союздун чегинде органикалык продукт катары же конверсиялык продукт катары рынокко чыгаруу максатында үчүнчү өлкөдөн импорттолушу мүмкүн:</p> <p>(а) продукт 2(1)-статьяда айтылгандай продукт болуп саналат;</p> <p>(б) төмөндөгүлөрдүн бири колдонулат:</p> <p>(i) продукт ушул Нускаманын II, III жана IV главаларына ылайык келет жана 36-статьяда айтылган бардык операторлор жана операторлордун топтору, анын ичинде тиешелүү үчүнчү өлкөдөгү экспорттоочулар контролдоочу органдар же контролдоочу органдар тарабынан контролдоонууга дуушар болушат. 46-статьяга ылайык, ал эми ал органдар же органдар бардык мындай операторлорго, операторлордун топторуна жана экспорттоочуларга алардын ушул Жобого ылайык келгендигин ырастоочу сертификатты берген;</p> <p>(ii) эгерде продукт 47-статьяга ылайык таанылган үчүнчү өлкөдөн келсе, ал товар тиешелүү соода келишиминде белгиленген шарттарга жооп берет; же</p> <p>(iii) эгерде продукт 48-статьяга ылайык таанылган үчүнчү өлкөдөн келсе, ал продукт ошол үчүнчү өлкөнүн эквиваленттүү өндүрүш жана контролдоо эрежелерине ылайык келет жана ушул шайкештикти тастыктаган инспекциянын сертификаты менен ташылып келинсе, ошол үчүнчү өлкөнүн компетенттүү органдары, контролдоо органдары же контролдоо органдары тарабынан; жана</p> <p>(с) үчүнчү өлкөлөрдүн операторлору каалаган убакта импорттоочуларга жана Биримдиктин улуттук органдарына жана ошол үчүнчү өлкөлөрдө алардын берүүчүлөрү болуп саналган операторлорду жана алардын контролдоочу органдарын же контролдоочу органдарын идентификациялоого мүмкүндүк берүүчү маалыматты бере алышат. тиешелүү органикалык же кайра иштетүү продуктунун байкоо мүмкүнчүлүгүн камсыз кылуу максатында берүүчүлөр . Бул маалымат импорттоочулардын контролдоочу органдарына же контролдоо органдарына да берилүүгө тийиш.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX I</i></p> <p style="text-align: center;">OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Yeasts used as food or feed, — maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom, — sea salt and other salts for food and feed, — silkworm cocoon suitable for reeling, — natural gums and resins, — beeswax, — essential oils, — cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances, — cotton, not carded or combed, — wool, not carded or combed, — raw hides and untreated skins, — plant-based traditional herbal preparations. 	<p style="text-align: center;"><i>I ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">БАШКА ПРОДУКЦИЯЛАР 2(1) БЕРЕНЕДЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> - тамак же тоют катары колдонулган ачыткылар, - мате, таттуу жүгөрү, жүзүм жалбырактары, пальма жүрөктөрү, құлмактын бутактары жана өсүмдүктөрдүн жана алардан өндүрүлгөн азыктардын башка ушул сыяктуу жеген бөлүктөрү; - деңиз туздары жана тамак-аш жана тоют үчүн башка туздар; — жибек куртунун пилласы, - табигый резиналар жана чайырлар; - аары, - эфир майлары, — агломерацияланбаган жана эч кандай байланыштыргыч заттарсыз табигый тыгындардан жасалган тыгындар; — пахта, карадаланбаган же таралбаган, — жүн, кырдалбаган же таралбаган, - чийки жана тазаланбаган терилер; — өсүмдүк негизиндеги салттуу чөптөр.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part II: Livestock production rules</p> <p>In addition to the production rules laid down in Articles 9, 10, 11 and 14, the rules laid down in this Part shall apply to organic livestock production.</p>	<p style="text-align: center;"><i>II ТИРКЕМЕ</i></p> <p style="text-align: center;">III ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН ӨНДҮРҮҮНҮН деталдуу ЭРЕЖЕЛЕРИ</p> <p style="text-align: center;">II бөлүк: Мал чарбачылыктын эрежелери</p> <p>9, 10, 11 жана 14-статьяларда белгиленген өндүрүш эрежелеринен тышкары, органикалык мал чарба продукциясына ушул бөлүктө белгиленген эрежелер колдонулат.</p>
1. General requirements	1. Жалпы талаптар
<p>1.1. Except in the case of beekeeping, landless livestock production, where the farmer intending to produce organic livestock does not manage agricultural land and has not established a written cooperation agreement with a farmer as regards the use of organic production units or in-conversion production units for that livestock, shall be prohibited.</p> <p>Operators shall keep available documentary evidence on any derogation from livestock production rules obtained in accordance with points 1.3.4.3, 1.3.4.4, 1.7.5, 1.7.8, 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c).</p>	<p>1.1. Органикалык мал өндүрүүнү көздөгөн фермер айыл чарба жерлерин башкарбаган жана фермер менен органикалык өндүрүштүк бирдиктерди же конверсиялык өндүрүштүк бирдиктерди пайдалануу боюнча жазуу жүзүндөгү кызматташуу келишимин түзбөгөн бал аарычылыгын, жерсиз мал чарбачылыгын кошпогондо. ошол малга тыюу салынат.</p> <p>1.3.4.3, 1.3.4.4, 1.7.5, 1.7.8, 1.9.3.1(c) жана 1.9.4.2(c) пункттарына ылайык алынган мал чарба продукциясын өндүрүү эрежелеринен четтөөлөр боюнча колдо болгон документтик далилдерди сакташы керек .</p>
1.2. Conversion	1.2. Конверсия
<p>1.2.1. In the case of simultaneous start of conversion of the production unit, including pasturage or any land used for animal feed, and of the animals existing on this production unit at the beginning of the conversion period of this production unit as referred to in points 1.7.1 and 1.7.5(b) of Part I, animals and animal products may be considered organic at the end of the conversion period of the production unit, even if the conversion period laid down in point 1.2.2 of this Part for the type of animal concerned is longer than the conversion period for the production unit.</p> <p>By derogation from point 1.4.3.1, in the case of such simultaneous conversion and during the conversion period of the production unit, animals present in this production unit since the beginning of the conversion period may be fed with in-conversion feed produced on the in-conversion production unit during the first year of conversion and/or with feed in accordance with point 1.4.3.1 and/or with organic feed.</p> <p>Non-organic animals may be introduced into an in-conversion production unit after the start of the conversion period in accordance with point 1.3.4.</p>	<p>1.2.1. Өндүрүштүк бирдикти, анын ичинде жайыттарды же мал азыгы үчүн пайдаланылган ар кандай жерлерди жана ушул өндүрүштүк бирдикте турган жаныбарларды 1.7-пункттарда көрсөтүлгөндөй кайра иштетүү мезгилинин башталышында бир убакта башталганда. I бөлүктүн 1 жана 1.7.5(b) пункттарында жаныбарлар жана жаныбарлардан алынган продуктулар, ушул бөлүктүн 1.2.2-пунктунда белгиленген түргө конвертациялоо мөөнөтү болсо да, өндүрүш бирдигин конверсиялоо мезгилинин аягында органикалык деп табылышы мүмкүн. тиешелүү жаныбарлардын саны өндүрүш бирдиги үчүн конверсия мөөнөтүнөн узак.</p> <p>1.4.3.1-пункттан четтетүү менен, мындай бир убакта кайра иштетүүдө жана өндүрүштүк бирдикти конверсиялоо мезгилинде кайра иштетүү мезгилинин башынан бери ушул өндүрүштүк бирдикте турган жаныбарлар 1.4.3.1. - конверсиянын биринчи жылында жана/же 1.4.3.1-пунктуна ылайык тоют менен жана/же органикалык тоют менен конверсиялык өндүрүш бирдиги.</p> <p>1.3.4-пунктуна ылайык конверсиялык өндүрүштүк бирдикке органикалык эмес жаныбарлар конверсиялык мезгил башталгандан кийин киргизилиши мүмкүн.</p>
1.2.2. Conversion periods specific to the type of animal production are set out as follows:	1.2.2. Мал чарба продукциясынын түрүнө мүнөздүү конверсиянын мөөнөттөрү

<p>(a) 12 months in the case of bovine animals and equine animals for meat production, and in any case no less than three quarters of their lifetime;</p> <p>(b) six months in the case of ovine animals, caprine animals and porcine animals and animals for milk production;</p> <p>(c) 10 weeks for poultry for meat production, except for Peking ducks, brought in before they are three days old;</p> <p>(d) seven weeks for Peking ducks brought in before they are three days old;</p> <p>(e) six weeks in the case of poultry for egg production brought in before they are three days old;</p> <p>(f) 12 months for bees.</p> <p>During the conversion period, the wax shall be replaced with wax coming from organic beekeeping.</p> <p>However, non-organic beeswax may be used:</p> <p>(i) where beeswax from organic beekeeping is not available on the market;</p> <p>(ii) where it is proven free of contamination with products or substances not authorised for use in organic production; and</p> <p>(iii) provided that it comes from the cap;</p> <p>(g) three months for rabbits;</p> <p>(h) 12 months for cervine animals.</p>	<p>төмөндөгүдөй белгиленет:</p> <p>а) эт өндүрүү үчүн бодо жана жылкылар үчүн 12 ай жана кандай болгон күндө да алардын өмүрүнүн төрттөн үч бөлүгүнөн кем эмес;</p> <p>б) койлор, каприндер жана чочко жаныбарлары жана сүт өндүрүү үчүн жаныбарлар үчүн алты ай;</p> <p>в) эт өндүрүү үчүн бакма канаттуулар үчүн 10 жума, алар үч күн болгонго чейин алынып келинген пекиндик өрдөктөрдү кошпогондо;</p> <p>г) үч күн боло электе алынып келинген пекиндик өрдөктөр үчүн жети жума;</p> <p>е) жумуртка өндүрүү үчүн үч күн болгонго чейин алынып келинген канаттуулар үчүн алты жума;</p> <p>ф) аарылар үчүн 12 ай.</p> <p>Конверсия мезгилинде мом органикалык балчылыктан алынган мом менен алмаштырылат.</p> <p>Бирок, органикалык эмес бал момун колдонсо болот:</p> <p>(i) рынокто органикалык балчылыктын аары мому жок болгон учурда;</p> <p>(ii) органикалык өндүрүштө колдонууга уруксаты жок продуктулар же заттар менен булганбаганы далилденсе; жана</p> <p>(iii) капкактан келген шартта;</p> <p>ж) коёндор үчүн үч ай;</p> <p>з) жатын жаныбарлары үчүн 12 ай.</p>
1.3. Origin of animals	1.3. Жаныбарлардын келип чыгышы
1.3.1. Without prejudice to the rules on conversion, organic livestock shall be born or hatched and raised on organic production units.	1.3.1. Конверсиянын эрежелерине зыян келтирбестен, органикалык мал органикалык өндүрүштүк бирдиктерде туулат же тукумдан чыгарылат жана өстүрүлөт.
<p>1.3.2. With regard to the breeding of organic animals:</p> <p>(a) reproduction shall use natural methods; however, artificial insemination shall be allowed;</p> <p>(b) reproduction shall not be induced or impeded by treatment with hormones or other substances with a similar effect, except as a form of veterinary therapeutic treatment in the case of an individual animal;</p> <p>(c) other forms of artificial reproduction, such as cloning and embryo transfer, shall not be used;</p> <p>(d) the choice of breeds shall be appropriate to the principles of organic production, shall ensure a high standard of animal welfare and shall contribute to the prevention of</p>	<p>1.3.2. Органикалык жаныбарларды өстүрүү боюнча:</p> <p>(а) көбөйтүү табигый ыкмаларды колдонууга тийиш; бирок жасалма жол менен - уруктандырууга жол берилет;</p> <p>(б) жеке жаныбарга карата ветеринардык-терапевтик дарылоонун бир түрүн кошпогондо, тукум улоо гормондор же башка ушул сыяктуу таасири бар заттар менен дарылоо аркылуу индукцияланбашы же тоскоол болбошу керек ;</p> <p>(с) клондоштуруу жана эмбриондорду которуу сыяктуу жасалма репродукциянын башка формалары колдонулбашы керек;</p> <p>(г) породаарды тандоо органикалык өндүрүштүн принциптерине ылайык келүүгө, жаныбарлардын жыргалчылыгынын жогорку деңгээлин камсыз кылууга жана ар</p>

any suffering and to avoiding the need for the mutilation of animals.	кандай азап-кайгынын алдын алууга жана жаныбарларды кырып салуу зарылдыгын болтурбоого көмөктөшүүгө тийиш.
<p>1.3.3. When choosing breeds or strains, operators shall consider giving preference to breeds or strains with a high degree of genetic diversity, the capacity of animals to adapt to local conditions, their breeding value, their longevity, their vitality and their resistance to disease or health problems, all without impairment of their welfare. In addition, breeds or strains of animals shall be selected to avoid specific diseases or health problems associated with some breeds or strains used in intensive production, such as porcine stress syndrome, possibly leading to pale-soft-exudative (PSE) meat, sudden death, spontaneous abortion and difficult births requiring caesarean operations. Preference shall be given to indigenous breeds and strains.</p> <p>To choose the breeds and strains in accordance with the first paragraph, operators shall use the information available in the systems referred to in Article 26(3).</p>	<p>1.3.3. Породаларды же штаммдарды тандоодо операторлор генетикалык ар түрдүүлүктүн жогорку даражасы бар породадарга же штаммдарга, жаныбарлардын жергиликтүү шарттарга ыңгайлашуу жөндөмдүүлүгүнө, алардын асыл тукумдук баалуулугуна, узак жашоого, тиричиликке жана ооруларга же ден-соолукка туруктуулугуна артыкчылык берүүнү карашы керек. көйгөйлөр, алардын жыргалчылыгына зыян келтирбестен. Мындан тышкары, жаныбарлардын породадары же штаммдары интенсивдүү өндүрүштө колдонулган кээ бир породадар же штаммдар менен байланышкан спецификалык ооруларды же ден-соолук көйгөйлөрүн болтурбоо үчүн тандалышы керек, мисалы, чочконун стресс синдрому, сыягы, ачык-жумшак-экссудациялык (PSE) этке, капыстан өлүмгө алып келүүчү. , стихиялуу бойдон алдыруу жана кесарево операциясын талап кылган оор төрөт. Жергиликтүү породадарга жана штаммдарга артыкчылык берилет.</p> <p>Биринчи абзацка ылайык породадарды жана штаммдарды тандоо үчүн операторлор 26(3)-статьяда эскертилген системаларда болгон маалыматты колдонушат.</p>
1.3.4. Use of non-organic animals	1.3.4. Органикалык эмес жаныбарларды колдонуу
1.3.4.1. By way of derogation from point 1.3.1, for breeding purposes, non-organically raised animals may be brought to an organic production unit when breeds are in danger of being lost to farming as referred to in point (b) of Article 28(10) of Regulation (EU) No 1305/2013 and acts adopted on the basis thereof. In such case, the animals of those breeds need not necessarily be nulliparous.	1.3.4.1. 1.3.1-пункттан четтетүү жолу менен, 28(10) берененин (b) пунктунда көрсөтүлгөн породадар айыл чарба жүргүзүүдө жоголуу коркунучунда турганда, асыл тукум максаттары үчүн органикалык эмес өстүрүлгөн жаныбарлар органикалык өндүрүштүк бөлүмгө алып келиниши мүмкүн.) № 1305/2013 жобосу (ЕС) жана анын негизинде кабыл алынган актылар. Мындай учурда, бул породадагы жаныбарлар сөзсүз түрдө тукумсуз болушу керек эмес.
1.3.4.2. By way of derogation from point 1.3.1, for the renovation of apiaries, 20 % per year of the queen bees and swarms may be replaced by non-organic queen bees and swarms in the organic production unit, provided that the queen bees and swarms are placed in hives with combs or comb foundations coming from organic production units. In any case, one swarm or queen bee may be replaced per year by a non-organic swarm or a queen bee.	1.3.4.2. 1.3.1-пункттан четтетүү жолу менен, бал аарыларды жаңылоо үчүн жылына 20 % эне аары аарылар жана үйүрлөр органикалык эмес өндүрүштүк бөлүмдө аары аарылар жана үйүрлөр менен алмаштырылышы мүмкүн. органикалык өндүрүш бөлүмдөрүнөн келген тарак же тарак пайдубалдары бар уюктарга жайгаштырылат. Кандай болгон күндө да, жылына бир үйүр же эне аары органикалык эмес үйүр же эне аары менен алмаштырылышы мүмкүн.
1.3.4.3. By way of derogation from point 1.3.1, where a flock is constituted for the first time, or is renewed or reconstituted, and where the qualitative and quantitative needs of farmers cannot be met, the competent authority may decide that non-organically reared poultry may be brought into an organic poultry production unit, provided that the pullets for the production of eggs and poultry for meat production are less than three days old. Products derived from them may only be considered as organic if the conversion period specified in point 1.2 has been complied with.	1.3.4.3. 1.3.1-пункттан четтетүү жолу менен, эгерде отор биринчи жолу түзүлсө же жаңыртылса же кайра түзүлсө жана фермерлердин сапаттык жана сандык муктаждыктарын канааттандыруу мүмкүн болбосо, компетенттүү орган органикалык эмес өстүрүлгөн канаттуулар деп чечиши мүмкүн. жумуртка жана эт өндүрүү үчүн бакма канаттуулар этин өндүрүү үчүн үч күндөн аз болгон шартта, органикалык канаттууларды өндүрүүчү цехке киргизилиши мүмкүн. Алардан алынган продуктулар 1.2-пунктта көрсөтүлгөн кайра иштетүү мөөнөтү сакталган учурда гана органикалык болуп эсептелинет.
1.3.4.4. By way of derogation from point 1.3.1, where the data collected in the system referred to in point (b) of Article 26(2) shows that the qualitative or quantitative needs of the farmer regarding organic animals are not met, competent authorities may authorise the introduction of non-organic animals into an organic production unit, subject to the	1.3.4.4. 1.3.1-пункттан четтетүү жолу менен, эгерде 26(2)-статьянын (б) пунктунда көрсөтүлгөн системада чогултулган маалыматтар фермердин органикалык жаныбарларга карата сапаттык же сандык керектөөлөрү канааттандырылбагандыгын көрсөтсө, компетенттүү органдар 1.3.4.4.1-1.3.4.4.4-

<p>conditions provided for in points 1.3.4.4.1 to 1.3.4.4.4.</p> <p>Prior to requesting any such derogation, the farmer shall consult the data collected in the system referred to in point (b) of Article 26(2) in order to verify whether his or her request is justified.</p> <p>For operators in third countries, control authorities and control bodies recognised in accordance with Article 46(1) may authorise the introduction of non-organic animals into an organic production unit where organic animals are not available in sufficient quality or quantity in the territory of the country where the operator is located.</p>	<p>пункттарда каралган шарттарды сактоо менен органикалык эмес жаныбарларды органикалык өндүрүштүк бирдикке киргизүүгө уруксат бере алат.</p> <p>Мындай четтөөнү талап кылганга чейин фермер 26(2)-статьянын (b) пунктунда эскертилген системада чогултулган маалыматтар менен анын суроо-талабынын негиздүү экендигин текшерүү үчүн кеңешүүгө тийиш.</p> <p>Үчүнчү өлкөлөрдүн операторлору үчүн 46(1)-статьяга ылайык таанылган контролдоочу органдар жана контролдоочу органдар органикалык эмес жаныбарларды органикалык өндүрүштүн бирдигине киргизүүгө уруксат бере алат, эгерде органикалык жаныбарлар Кыргыз Республикасынын аймагында жетиштүү сапатта же санда жок болсо. оператор жайгашкан өлкө.</p>
<p>1.3.4.4.1. For breeding purposes, non-organic young animals may be introduced when a herd or flock is constituted for the first time. They shall be reared in accordance with the organic production rules immediately after they are weaned. In addition, the following restrictions shall apply on the date on which those animals enter the herd or flock:</p> <p>(a) bovine animals, equine animals and cervine animals shall be less than six months old;</p> <p>(b) ovine animals and caprine animals shall be less than 60 days old;</p> <p>(c) porcine animals shall weigh less than 35 kg;</p> <p>(d) rabbits shall be less than three months old.</p>	<p>1.3.4.4.1. Органикалык эмес жаш жаныбарларды асылдандыруу максатында биринчи жолу үйүр же отор түзгөндө интродукцияланышы мүмкүн. Алар сүттөн ажыратылгандан кийин дароо эле органикалык өндүрүш эрежелерине ылайык өстүрүлөт. Мындан тышкары, бул жаныбарлар үйүргө же оторго кирген датага төмөнкү чектөөлөр колдонулат:</p> <p>(a) бодо малдар, жылкылар жана уй жаныбарлары алты айдан аз болушу керек;</p> <p>(б) кой жаныбарлары жана каприн жаныбарлары 60 күндөн аз жашашы керек;</p> <p>(в) чочко жаныбарларынын салмагы 35 килограммдан кем эмес;</p> <p>(г) коёндор үч айдан аз болушу керек.</p>
<p>1.3.4.4.2. For breeding purposes, non-organic adult male and non-organic nulliparous female animals may be introduced for the renewal of a herd or flock. They shall be reared subsequently in accordance with the organic production rules. In addition, the number of female animals shall be subject to the following restrictions per year:</p> <p>(a) up to a maximum of 10 % of adult equine animals or bovine animals and 20 % of the adult porcine animals, ovine animals, caprine animals, rabbits or cervine animals may be introduced;</p> <p>(b) for units with fewer than 10 equine animals, cervine animals or bovine animals or rabbits, or with fewer than five porcine animals, ovine animals or caprine animals, any such renewal shall be limited to a maximum of one animal per year.</p>	<p>1.3.4.4.2. Асыл тукумдук максаттар үчүн үйүрдү же оторду жаңыртуу үчүн органикалык эмес бойго жеткен эркек жана органикалык эмес нөлдүү ургаачы жаныбарлар интродукцияланышы мүмкүн. Алар органикалык өндүрүш эрежелерине ылайык кийинчерээк өстүрүлөт. Мындан тышкары ургаачы жаныбарлардын санына жылына төмөнкүдөй чектөөлөр киргизилет:</p> <p>(a) бойго жеткен жылкылардын же ири мүйүздүү жаныбарлардын 10%ке чейинкиси жана чочколордун, койлордун, каприндердин, коёндордун же моюнчасынын 20%ына чейин интродукцияланышы мүмкүн;</p> <p>(b) 10дон аз жылкы, уй жаныбарлары же ири мүйүздүү жаныбарлар же коёндор, же бештен аз чочко жаныбары, кой жаныбарлары же каприн жаныбарлары бар бирдиктер үчүн мындай жаңылоо жылына эң көп дегенде бир жаныбар менен чектелет.</p>
<p>1.3.4.4.3. The percentages set in point 1.3.4.4.2 may be increased up to 40 %, provided that the competent authority has confirmed that any of following conditions is fulfilled:</p> <p>(a) a major extension to the farm has been undertaken;</p> <p>(b) one breed has been replaced with another;</p> <p>(c) a new livestock specialisation has been initiated.</p>	<p>1.3.4.4.3. 1.3.4.4.2-пунктта белгиленген пайыздар компетенттүү орган төмөндөгү шарттардын бири аткарылганын ырастаган шартта 40 %га чейин көбөйтүлүшү мүмкүн:</p> <p>(a) чарбаны ири кеңейтүү ишке ашырылды;</p> <p>б) бир порода башкасына алмаштырылган;</p> <p>в) мал чарбасын жаны адистешти-руу башталды.</p>

1.3.4.4.4. In the cases referred to in points 1.3.4.4.1, 1.3.4.4.2 and 1.3.4.4.3, non-organic animals may only be considered as organic if the conversion period specified in point 1.2 has been complied with. The conversion period laid down in point 1.2.2 shall start, at the earliest, once the animals are introduced into the in-conversion production unit.	1.3.4.4.4. 1.3.4.4.1, 1.3.4.4.2 жана 1.3.4.4.3-пункттарда көрсөтүлгөн учурларда органикалык эмес жаныбарлар 1.2-пунктта көрсөтүлгөн кайра иштетүү мөөнөтү сакталган учурда гана органикалык деп эсептелинет. 1.2.2-пунктта көрсөтүлгөн кайра иштетүү мөөнөтү жаныбарларды конверсиялык өндүрүш бирдигине киргизгенден кийин эң эрте башталат.
1.3.4.4.5. In the cases referred to in points 1.3.4.4.1 to 1.3.4.4.4, non-organic animals shall either be kept separate from other livestock or shall be kept identifiable until the end of the conversion period referred to in point 1.3.4.4.4.	1.3.4.4.5. 1.3.4.4.1-1.3.4.4.4-пункттарда көрсөтүлгөн учурларда органикалык эмес жаныбарлар же башка малдан өзүнчө кармалууга тийиш, же 1.3.4.4-пунктта көрсөтүлгөн айландыруу мезгилинин аягына чейин идентификациялануучу кармалууга тийиш. .4.
1.3.4.5. Operators shall keep records or documentary evidence of the origin of animals, identifying the animals in accordance with appropriate systems (per animal or by batch/flock/hive), of the veterinary records of the animals introduced in the holding, the date of arrival, and the conversion period.	1.3.4.5. Операторлор жаныбарлардын тегинин эсепке алынышын же документтик далилин, жаныбарларды тиешелүү системаларга ылайык идентификациялоону (жаныбар боюнча же партия/үйүр/уюк боюнча), чарбага киргизилген жаныбарлардын ветеринардык эсебин, келген күнүн, жана конверсия мезгили.
1.4. Nutrition	1.4. Тамактануу
<p>1.4.1. General nutrition requirements</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) feed for livestock shall be obtained primarily from the agricultural holding where the animals are kept or shall be obtained from organic or in-conversion production units belonging to other holdings in the same region;</p> <p>(b) livestock shall be fed with organic or in-conversion feed that meets the animal's nutritional requirements at the various stages of its development; restricted feeding shall not be permitted in livestock production unless justified for veterinary reasons;</p> <p>(c) livestock shall not be kept in conditions or on a diet which may encourage anaemia;</p> <p>(d) fattening practices shall always respect the normal nutritional patterns for each species and the animals' welfare at each stage of the rearing process; force-feeding is forbidden;</p> <p>(e) with the exception of porcine animals, poultry and bees, livestock shall have permanent access to pasture whenever conditions allow or shall have permanent access to roughage;</p> <p>(f) growth promoters and synthetic amino-acids shall not be used;</p> <p>(g) suckling animals shall preferably be fed on maternal milk for a minimum period laid down by the Commission in accordance with point (a) of Article 14(3); milk replacers containing chemically synthesised components or components of plant origin shall not be used during that period;</p> <p>(h) feed materials of plant, algal, animal or yeast origin shall be organic;</p> <p>(i) non-organic feed materials of plant, algal, animal or yeast origin, feed materials of microbial or of mineral origin, feed additives and processing aids may be used only if</p>	<p>1.4.1. Жалпы тамактануу талаптары</p> <p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(a) мал үчүн тоют биринчи кезекте жаныбарлар багылган айыл чарба фермасынан алынат же ошол эле аймактагы башка чарбаларга таандык органикалык же конверсиялык өндүрүштүк бөлүмдөрдөн алынат;</p> <p>(б) мал чарбачылыгын өнүктүрүүнүн ар кандай этаптарында жаныбарлардын тамактануу талаптарына жооп берген органикалык же конверсиялык тоюттар менен багылышы керек; ветеринардык себептер боюнча негизсиз мал чарбачылыгында чектелген тоюттандырууга жол берилбейт;</p> <p>(в) малды аз кандуулукту күчөтүүчү шарттарда же диетада кармоого болбойт;</p> <p>(г) бордоп семиртүү ыкмалары ар дайым ар бир түр үчүн нормалдуу тамактануу схемасын жана багуу процессинин ар бир этабында жаныбарлардын жыргалчылыгын сактоого тийиш; мажбурлап тамактандырууга тыюу салынат;</p> <p>(е) чочко жаныбарларын, үй канаттууларын жана аарыларды кошпогондо, малдын жайытка туруктуу жетүү шарты болгондо же кесек тоютка туруктуу жетүүгө;</p> <p>(f) өсүү промоутерлерин жана синтетикалык аминокислоталарды колдонууга болбойт;</p> <p>(g) эмизүүчү жаныбарлар 14(3)-берененин (a) пунктуна ылайык Комиссия белгилеген минималдуу мөөнөттө эне сүтү менен багылышы керек; химиялык синтезделген компоненттерди же өсүмдүк тектүү компоненттерди камтыган сүттү алмаштыруучу каражаттар ошол мезгилде колдонулбашы керек;</p> <p>(h) өсүмдүктөрдөн, балырлардан, жаныбарлардан же ачыткылардан алынган тоют материалдары органикалык болушу керек;</p>

they have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production.	(i) өсүмдүк, балыр, жаныбар же ачыткы тектүү органикалык эмес тоют материалдары, микробдук же минералдык тоют материалдары, тоют кошумчалары жана кайра иштетүүчү каражаттар, эгерде алар органикалык өндүрүштө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилгенде гана колдонулушу мүмкүн. .
1.4.2. Grazing	1.4.2. Мал жаюу
1.4.2.1. Grazing on organic land Without prejudice to point 1.4.2.2, organic animals shall graze on organic land. However, non-organic animals may use organic pasturage for a limited period each year, provided that they have been raised in an environmental friendly way on land supported under Articles 23, 25, 28, 30, 31 and 34 of Regulation (EU) No 1305/2013 and that they are not present on the organic land at the same time as organic animals.	1.4.2.1. Органикалык жерде мал жаюу 1.4.2.2 пунктка зыян келтирбестен, органикалык жаныбарлар органикалык жерлерде жаюуга тийиш. Бирок, органикалык эмес жаныбарлар жыл сайын чектелген мөөнөткө органикалык жайыттарды колдоно алышат, эгерде алар экологиялык жактан таза жол менен өстүрүлгөн болсо, 23, 25, 28, 30, 31 жана 34-беренелерине ылайык колдоого алынган жерлерде. 1305/2013 жана алар органикалык жаныбарлар менен бир эле учурда органикалык жерде жок.
1.4.2.2. Grazing on common land and transhumance	1.4.2.2. Кадимки жерлерде мал жаюу жана мал жаюу
1.4.2.2.1. Organic animals may graze on common land, provided that: (a) the common land has not been treated with products or substances not authorised for use in organic production for at least three years; (b) any non-organic animals which use the common land have been raised in an environmental friendly way on land supported under Articles 23, 25, 28, 30, 31 and 34 of Regulation (EU) No 1305/2013; (c) any livestock products from organic animals that were produced during the period when those animals grazed on common land are not considered as organic products unless adequate segregation from non-organic animals can be proved.	1.4.2.2.1. Төмөнкү шарттарда органикалык жаныбарлар жалпы жерлерде жайылышы мүмкүн: (a) жалпы жер кеминде үч жыл бою органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилбеген продуктулар же заттар менен иштетилбесе; (б) № 1305/2013 Регламенттин (ЕБ) 23, 25, 28, 30, 31 жана 34-беренелерине ылайык колдоого алынган жерлерде жалпы жерди пайдаланган органикалык эмес жаныбарлардын баары экологиялык жактан таза жол менен өстүрүлгөн; (в) эгерде органикалык эмес жаныбарлардан тийиштүү түрдө бөлүнүү далилденбесе, жалпы жерлерде жайылып жүргөн мезгилде өндүрүлгөн органикалык жаныбарлардан алынган ар кандай мал чарба продукциялары органикалык продуктылар катары каралбайт.
1.4.2.2.2. During the period of transhumance, organic animals may graze on non-organic land when they are being moved on foot from one grazing area to another. During that period, organic animals shall be kept separate from other animals. The uptake of non-organic feed, in the form of grass and other vegetation on which the animals graze, shall be allowed: (a) for a maximum of 35 days covering both the outward and return journeys; or (b) for a maximum of 10 % of the total feed ration per year, calculated as a percentage of the dry matter of feedstuffs of agricultural origin.	1.4.2.2.2. Органикалык айбанаттарды которуштуруу мезгилинде бир жайлоодон экинчи жайлоого жөө көчүрүүдө органикалык эмес жерлерде жайылышы мүмкүн. Ошол мезгилде органикалык жаныбарлар башка жаныбарлардан өзүнчө кармалат. Жаныбарлар жайылып жаткан чөп жана башка өсүмдүктөр түрүндөгү органикалык эмес тоюттарды алууга: (a) эң көп дегенде 35 күнгө чейин, ошондой эле тышкы жана кайтып келүүчү жолду камтыйт; же (б) айыл чарба азыктарынын кургак затына карата пайыз катары эсептелген жылына жалпы тоют рационунун 10%тен ашпаган өлчөмүнө .
1.4.3. In-conversion feed	1.4.3. Конверсиядагы түрмөк
1.4.3.1. For agricultural holdings that produce organic livestock: (a) up to 25 % on average of the feed formula of rations may comprise in-conversion	1.4.3.1. Органикалык мал өстүрүүчү айыл чарба чарбалары үчүн: (a) рациондун тоют формуласынын орто эсеп менен 25%ке чейинкисин кайра

<p>feed from the second year of conversion. This percentage may be increased to 100 % if this in-conversion feed comes from the holding where the livestock is kept; and</p> <p>(b) up to 20 % of the total average amount of feed fed to livestock may originate from the grazing or harvesting of permanent pastures, perennial forage parcels or protein crops sown under organic management on lands in their first year of conversion, provided that those lands are part of the holding itself.</p> <p>When both types of in-conversion feed referred to in points (a) and (b) are being used for feeding, the total combined percentage of such feed shall not exceed the percentage fixed in point (a).</p>	<p>иштетүүнүн экинчи жылынан тартып конверсиялык тоют камтышы мүмкүн. Эгерде бул конверсиялык тоют мал багылган чарбадан келсе, бул пайызды 100%ке чейин көбөйтүүгө болот; жана</p> <p>(б) малга берилүүчү тоюттун жалпы орточо көлөмүнүн 20%ке чейинкиси кайра иштетүүнүн биринчи жылында жерлерге органикалык башкарууда себилген туруктуу жайыттарды, көп жылдык чеп чөптөрдү же белок өсүмдүктөрүн жаюудан же жыйноодон келип чыгышы мүмкүн. жерлер холдингдин өзүнө кирет.</p> <p>(а) жана (б) пункттарында көрсөтүлгөн эки түрдөгү тоюттун эки түрү тоюттандыруу үчүн пайдаланылганда, мындай тоюттун жалпы бириккен пайызы (а) пунктунда белгиленген пайыздан ашпоого тийиш.</p>
1.4.3.2. The figures in point 1.4.3.1 shall be calculated annually as a percentage of the dry matter of feed of plant origin.	1.4.3.2. 1.4.3.1-пункттун көрсөткүчтөрү жыл сайын өсүмдүк тектүү тоюттун кургак затына карата пайыз катары эсептелинет.
<p>1.4.4. Record-keeping of the feeding regime</p> <p>Operators shall keep records of the feeding regime and, where relevant, the grazing period. In particular, they shall keep records of the name of the feed, including any form of feed used e.g. compound feed, proportions of various feed materials of rations and proportion of feed from their own holding or the same region and, where relevant, periods of access to grazing areas, periods of transhumance where restrictions apply and documentary evidence of the application of points 1.4.2 and 1.4.3.</p>	<p>1.4.4. Тоют режимин эсепке алуу</p> <p>Операторлор тоюттандыруунун режимин жана зарыл учурда жайыт мезгилинин эсебин жүргүзүшөт. Атап айтканда, алар тоюттун аталышын, анын ичинде колдонулуучу тоюттун ар кандай түрүн, мисалы, аралаш тоюттарды, рациондун ар кандай тоют материалдарынын пропорцияларын жана өз чарбаларынан же ошол эле аймактан алынган тоюттардын пропорциясын, ошондой эле зарыл болгон учурда, тоюттун түрлөрүн эсепке алат. жайыт жерлерге кирүү, чектөөлөр колдонулуучу малды айдоо мезгили жана 1.4.2 жана 1.4.3-пункттарды колдонуунун документалдуу далилдери.</p>
1.5. Health care	1.5. Саламаттыкты сактоо
1.5.1. Disease prevention	1.5.1. Оорунун алдын алуу
1.5.1.1. Disease prevention shall be based on breed and strain selection, husbandry management practices, high-quality feed, exercise, appropriate stocking density and adequate and appropriate housing maintained in hygienic conditions.	1.5.1.1. Оорулардын алдын алуу породадарды жана штаммдарды тандоого, багууну башкаруу ыкмаларына, сапаттуу тоютка, көнүгүүлөргө, малдын тийиштүү тыгыздыгына жана гигиеналык шарттарда сакталган адекваттуу жана тийиштүү турак жайга негизделет .
1.5.1.2. Immunological veterinary medicinal products may be used.	1.5.1.2. Иммунологиялык ветеринардык дары-дармектер колдонулушу мүмкүн.
1.5.1.3. Chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics and boluses of synthesised allopathic chemical molecules, shall not be used for preventive treatment.	1.5.1.3. Химиялык синтезделген аллопатиялык ветеринардык дары-дармек каражаттары, анын ичинде антибиотиктер жана синтезделген аллопатиялык химиялык молекулалардын боюстары профилактикалык дарылоо үчүн пайдаланылбайт.
1.5.1.4. Substances to promote growth or production (including antibiotics, coccidiostats and other artificial aids for growth promotion purposes) and hormones and similar substances for the purpose of controlling reproduction or for other purposes (e.g. induction or synchronisation of oestrus) shall not be used.	1.5.1.4. Өсүүнү же өндүрүштү стимулдаштыруучу заттар (анын ичинде антибиотиктер, кокцидиостатиктер жана өсүүнү стимулдаштыруу максатындагы башка жасалма каражаттар) жана гормондор жана ушуга окшош заттар көбөйүүнү контролдоо максатында же башка максаттарда (мисалы, эструсту индукциялоо же синхрондоштуруу) колдонулбашы керек.
1.5.1.5. Where livestock is obtained from non-organic production units, special measures such as screening tests or quarantine periods shall apply, depending on local	1.5.1.5. Органикалык эмес өндүрүштүк бөлүмдөрдөн мал алынса, жергиликтүү шарттарга жараша скрининг сыноолору же карантиндик мөөнөттөр сыяктуу атайын

circumstances.	чаралар колдонулат.
1.5.1.6. Only the products for cleaning and disinfection in livestock buildings and installations authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products including the date or dates on which the product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	1.5.1.6. Ал үчүн 24-статьяга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген мал чарба имараттарын жана курулмаларын тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн каражаттар гана колдонулат. Операторлор ошол продуктыларды колдонуунун эсебин, анын ичинде продукт колдонулган даталарды же даталарды, продуктунун аталышын, анын активдүү заттарын жана мындай колдонуунун ордун сакташы керек.
1.5.1.7. Housing, pens, equipment and utensils shall be properly cleaned and disinfected to prevent cross-infection and the build-up of disease carrying organisms. Faeces, urine and uneaten or spilt feed shall be removed as often as necessary to minimise smell and to avoid attracting insects or rodents. Rodenticides, to be used only in traps, and products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production may be used for the elimination of insects and other pests in buildings and other installations where livestock are kept.	1.5.1.7. Турак жайларды, короолорду, жабдууларды жана идиштерди кайчылаш инфекцияны жана оору алып жүрүүчү организмдердин көбөйүшүн болтурбоо үчүн тийиштүү түрдө тазаланышы жана дезинфекцияланышы керек. Жытты азайтуу жана курт-кумурскалар менен кемирүүчүлөрдүн тартылышын болтурбоо үчүн заң, заара жана жебеген же төгүлгөн тоют зарыл болушунча тез-тез чыгарылат. Мал багылган имараттарда жана башка курулуштарда курт-кумурскаларды жана башка зыянкечтерди жок кылуу үчүн капкандарда гана колдонулуучу родентициддер жана 9 жана 24-статьяларга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген продуктулар жана заттар колдонулушу мүмкүн.
1.5.2. Veterinary treatment	1.5.2. Ветеринардык дарылоо
1.5.2.1. Where animals become sick or injured despite preventive measures to ensure animal health, they shall be treated immediately.	1.5.2.1. Жаныбарлардын ден соолугун камсыз кылуу боюнча профилактикалык чараларга карабастан мал ооруп же жаракат алган учурда алар дароо дарыланууга тийиш.
1.5.2.2. Disease shall be treated immediately to avoid suffering of the animal. Chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be used where necessary, under strict conditions and under the responsibility of a veterinarian, when the use of phytotherapeutic, homeopathic and other products is inappropriate. In particular, restrictions with respect to courses of treatment and withdrawal periods shall be defined.	1.5.2.2. Малдын азабын болтурбоо үчүн дароо дарылануудан өтүү керек. Химиялык синтезделген аллопатиялык ветеринардык дары-дармек каражаттары, анын ичинде антибиотиктер зарыл болгон учурларда, катуу шарттарда жана ветеринардык врачтын жоопкерчилигинде, фитотерапевтик, гомеопатиялык жана башка продуктуларды колдонуу туура эмес болгондо колдонулушу мүмкүн. Атап айтканда, дарылоо курстарына жана токтотуу мөөнөттөрүнө карата чектөөлөр аныкталат.
1.5.2.3. Feed materials of mineral origin authorised pursuant to Article 24 for use in organic production, nutritional additives authorised pursuant to Article 24 for use in organic production, and phytotherapeutic and homeopathic products shall be used in preference to treatment with chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, provided that their therapeutic effect is effective for the species of animal and for the condition for which the treatment is intended.	1.5.2.3. 24-статьяга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген минералдык тектүү тоют материалдары, 24-статьяга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген аш болумдуу кошумчалар, ошондой эле фитотерапевтик жана гомеопатиялык продуктулар химиялык синтезделген аллопатиялык ветеринардык дары-дармек каражаттары менен дарылоого артыкчылыктуу колдонулат, анын ичинде антибиотиктер, эгерде алардын терапиялык таасири жаныбарлардын түрлөрү үчүн жана дарылоо үчүн арналган абал үчүн натыйжалуу болсо.
1.5.2.4. With the exception of vaccinations, treatments for parasites and compulsory eradication schemes, where an animal or a group of animals receives more than three courses of treatments with chemically synthesised allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, within 12 months, or more than one course of treatment if their productive lifecycle is less than one year, neither the livestock concerned nor produce derived from such livestock shall be sold as organic products, and the livestock	1.5.2.4. Жаныбар же жаныбарлардын тобу химиялык синтезделген аллопатиялык ветеринардык дары-дармектерди, анын ичинде антибиотиктерди 12 айдын ичинде үчтөн ашык дарылоо курсун же бирден ашык курстарды алса, паразиттерге каршы эмдөөлөрдү, дарылоолорду жана милдеттүү түрдө жок кылуу схемаларын кошпогондо. Эгерде алардын продуктуу цикли бир жылдан аз болсо, тиешелүү мал да, андан алынган продуктылар да органикалык продуктылар катары сатылбашы керек, ал эми малга 1.2-пунктта көрсөтүлгөн конверсиялык мөөнөттөр

shall be subject to the conversion periods referred to in point 1.2.	колдонулууга тийиш.
1.5.2.5. The withdrawal period between the last administration to an animal of a chemically synthesised allopathic veterinary medicinal product, including of an antibiotic, under normal conditions of use, and the production of organically produced foodstuffs from that animal shall be twice the withdrawal period referred to in Article 11 of Directive 2001/82/EC, and shall be at least 48 hours.	1.5.2.5. Химиялык синтезделген аллопатикалык ветеринардык дары-дармекти, анын ичинде антибиотикти колдонуунун нормалдуу шарттарында жаныбарга акыркы жолу кабыл алуу менен ал жаныбардан органикалык түрдө өндүрүлгөн тамак-аш азыктарын өндүрүүнүн ортосундагы алып салуу мезгили статъяда көрсөтүлгөн алып салуу мөөнөтүнөн эки эсе көп болушу керек. 2001/82/EC Директивасынын 11 жана 48 сааттан кем эмес болушу керек.
1.5.2.6. Treatments related to the protection of human and animal health imposed on the basis of Union legislation shall be allowed.	1.5.2.6. Адамдын жана жаныбарлардын ден соолугун коргоого байла-ныштуу союздук закондор-дун негизинде жургузулган дарылоого жол берилет.
1.5.2.7. Operators shall keep records or documentary evidence of any treatment applied and, in particular, the identification of the animals treated, the date of treatment, diagnosis, the posology, the name of the treatment product and, where applicable, the veterinary prescription for veterinary care, and the withdrawal period applied before livestock products can be marketed and labelled as organic.	1.5.2.7. Операторлор колдонулган ар кандай дарылоонун жана, атап айтканда, дарыланган жаныбарлардын идентификациясынын, дарылоонун датасын, диагнозун, позологиясын, дарылоо продуктунун аталышын жана зарыл болгон учурда ветеринардык жардам көрсөтүү боюнча ветеринардык рецептти жазууну же документтик далилдерди сактоого милдеттүү. , жана мал чарба продуктыларын органикалык деп сатууга жана маркировкалоого чейин колдонулган алып салуу мөөнөтү.
1.6. Housing and husbandry practices	1.6. Турак-жай жана чарбалык практика
1.6.1. Insulation, heating and ventilation of the building shall ensure that air circulation, dust level, temperature, relative air humidity and gas concentration are kept within limits which ensure the well-being of the animals. The building shall permit plentiful natural ventilation and light to enter.	1.6.1. Имаратты жылуулоо, жылытуу жана желдетүү абанын циркуляциясын, чандын деңгээлин, температурасын, абанын салыштырмалуу нымдуулугун жана газдын концентрациясын жаныбарлардын жыргалчылыгын камсыз кылуучу чектерде сактоону камсыз кылууга тийиш. Имарат табигый желдетүүнүн жана жарыктын көп болушуна мүмкүндүк бериши керек.
1.6.2. Housing for livestock shall not be mandatory in areas with appropriate climatic conditions enabling animals to live outdoors. In such cases, animals shall have access to shelters or shady areas to protect them from adverse weather conditions.	1.6.2. Климаттык шарттары жаныбарлардын сыртта жашоосуна шарт түзгөн аймактарда мал үчүн турак-жай милдеттүү түрдө берилбейт. Мындай учурларда жаныбарларды аба ырайынын жагымсыз шарттарынан коргоо үчүн баш калкалоочу жайларга же көлөкөлүү жерлерге кирүү мүмкүнчүлүгү болушу керек.
1.6.3. The stocking density in buildings shall provide for the comfort, well-being and species-specific needs of the animals, and shall depend in particular on the species, the breed and the age of the animals. It shall also take account of the behavioural needs of the animals, which depend in particular on the size of the group and the animals' sex. The density shall ensure the animals' welfare by providing them with sufficient space to stand naturally, to move, to lie down easily, to turn round, to groom themselves, to assume all natural postures and to make all natural movements, such as stretching and wing flapping.	1.6.3. Имараттардагы малдын жыштыгы жаныбарлардын жайлуулугун, жыргалчылыгын жана түргө спецификалык муктаждыктарын камсыз кылууга тийиш жана өзгөчө жаныбарлардын түрүнө, тукумуна жана жашына жараша болот. Ошондой эле жаныбарлардын жүрүм-турум муктаждыктарын эске алуу керек, алар өзгөчө топтун чоңдугуна жана жаныбарлардын жынысына жараша болот. Жыштык жаныбарлардын табигый турушу, кыймылдашы, оңой жатышы, айлануусу, өзүн өзү күтүүсү, баардык табигый позаларды алуусу жана баардык табигый кыймылдарды, мисалы, чоюлуп, кыймылдашы үчүн жетиштүү мейкиндикти камсыз кылуу аркылуу алардын жыргалчылыгын камсыз кылууга тийиш. канат кагуу.
1.6.4. The minimum surface for indoor and outdoor areas, and the technical details relating to housing, laid down in the implementing acts referred to in Article 14(3), shall be complied with.	1.6.4. 14(3)-статьяда көрсөтүлгөн ишке ашыруу актыларында белгиленген ички жана сырткы аянттар үчүн минималдуу бети, ошондой эле турак жайга тиешелүү техникалык деталдар сакталууга тийиш.
1.6.5. Open air areas may be partially covered. Verandas shall not be considered as open air areas.	1.6.5. Ачык аянттар жарым-жартылай жабылышы мүмкүн. Верандалар ачык аянттар катары каралбашы керек.

1.6.6. The total stocking density shall not exceed the limit of 170 kg of organic nitrogen per year and hectare of agricultural area.	1.6.6. Малдын жалпы жыштыгы жылына 170 кг органикалык азоттун чегинен жана айыл чарба аянтынын гектарынан ашпоого тийиш.
1.6.7. To determine the appropriate density of livestock referred to in point 1.6.6, the competent authority shall set out the livestock units equivalent to the limit referred to in point 1.6.6, following the figures laid down in each of the specific requirements per type of animal production.	1.6.7. 1.6.6-пунктта көрсөтүлгөн малдын тиешелүү жыштыгын аныктоо үчүн компетенттүү орган 1.6.6-пунктта көрсөтүлгөн чекке эквиваленттүү малдын бирдигин белгилейт, мында малдын түрүнө карата конкреттүү талаптардын ар биринде көрсөтүлгөн цифралар сакталат. мал өндүрүү.
1.6.8. Cages, boxes and flat decks to raise livestock shall not be used for any livestock species.	1.6.8. Малды багуу үчүн капастарды, коробкаларды жана жалпак палубаларды малдын эч кандай түрлөрүнө колдонууга болбойт.
1.6.9. When livestock is treated individually for veterinary reasons, it shall be kept in spaces that have a solid floor and shall be provided with straw or appropriate bedding. The animal must be able to turn around easily and to lie down comfortably at full length.	1.6.9. Малды ветеринардык себептер боюнча жекече дарылоодо ал катуу полу бар жайларда багылат жана саман же тиешелүү төшөнчүлөр менен камсыз кылынат. Жаныбар оңой айланып, толук узундугу менен ыңгайлуу жатышы керек.
1.6.10. Organic livestock may not be reared in a pen on very wet or marshy soil.	1.6.10. Органикалык малды өтө нымдуу же саздуу жерде короодо багууга болбойт.
1.7. Animal welfare	1.7. Жаныбарларга кам көрүү
1.7.1. All persons involved in keeping animals and in handling animals during transport and slaughter shall possess the necessary basic knowledge and skills as regards the health and the welfare needs of the animals and shall have followed adequate training, as required in particular in Council Regulation (EC) No 1/2005 (1) and Council Regulation No (EC) 1099/2009 (2), to ensure proper application of the rules set out in this Regulation.	1.7.1. Жаныбарларды багуу менен алектенген жана ташуу жана союу учурунда жаныбарларды тейлөө менен алектенген бардык адамдар жаныбарлардын ден соолугуна жана жыргалчылыгына муктаждыктары боюнча зарыл болгон негизги билимге жана көндүмгө ээ болушу керек жана, атап айтканда, Кеңештин Регламентинде (ЕС) талап кылынгандай, адекваттуу окутуудан өтүшү керек. No 1/2005 (1) жана Кеңештин Регламентинин No (EC) 1099/2009 (2) ушул Жободо белгиленген эрежелердин туура колдонулушун камсыз кылуу.
1.7.2. Husbandry practices, including stocking densities and housing conditions, shall ensure that the developmental, physiological and ethological needs of the animals are met.	1.7.2. Мал чарбачылыгы, анын ичинде малдын жыштыгы жана багуу шарттары жаныбарлардын өнүгүү, физиологиялык жана этологиялык муктаждыктарын канааттандырууну камсыз кылууга тийиш.
1.7.3. Livestock shall have permanent access to open air areas that allow the animals to exercise, preferably pasture, whenever weather and seasonal conditions and the state of the ground allow, except where restrictions and obligations related to the protection of human and animal health have been imposed on the basis of Union legislation.	1.7.3. Адамдардын жана жаныбарлардын ден соолугун коргоо боюнча чектөөлөр жана милдеттенмелер коюлгандан башка учурларда, малдын аба ырайынын жана мезгилдик шарттардын жана жердин абалы мүмкүнчүлүк берген учурларда жаныбарлардын машыгуусуна, эң жакшысы жайытка чыгуусуна мүмкүндүк берүүчү ачык асман алдындагы аймактарга туруктуу кирүү мүмкүнчүлүгү болушу керек. союздук закондордун негизи.
1.7.4. The number of livestock shall be limited with a view to minimising overgrazing, poaching of soil, erosion, and pollution caused by animals or by the spreading of their manure.	1.7.4. Малдын саны чектен аша чабуу, кыртыштын браконьерлиги, эрозия жана жаныбарлардын же алардын кыктарынын чачылышынын натыйжасында булганууну азайтуу максатында жүргүзүлөт.
1.7.5. Tethering or isolation of livestock shall be prohibited, except in relation to individual animals for a limited period and insofar as this is justified for veterinary reasons. The isolation of livestock may only be authorised, and only for a limited period, where workers' safety is compromised or for animal welfare reasons. Competent authorities may authorise the tethering of cattle in farms with a maximum of 50 animals (excluding young stock) where it is not possible to keep the cattle in groups appropriate to their behaviour requirements, provided they have access to pastures during the grazing	1.7.5. Малды байлоого же обочолонтууга тыюу салынат, айрым жаныбарларга карата чектелген мөөнөткө жана бул ветеринардык себептер боюнча негиздүү болгон учурлардан тышкары. Малды обочолонтууга жумушчулардын коопсуздугу бузулган же жаныбарлардын жыргалчылыгы үчүн чектелген мөөнөттө гана уруксат берилиши мүмкүн. Компетенттүү органдар 50дөн ашпаган малы бар чарбаларда (жаш малды кошпогондо) бодо малды алардын жүрүм-турум талаптарына ылайыктуу топторго бөлүп кармоого мүмкүн болбогон малды багууга уруксат

period, and have access to open air areas at least twice a week when grazing is not possible.	бериши мүмкүн, эгерде алар жайыт мезгилинде жайыттарга жетсе жана жайлоого мүмкүн болбогон учурда жумасына эки жолудан кем эмес ачык аянттарга чыгууга мүмкүнчүлүк бар.
1.7.6. Duration of transport of livestock shall be minimised.	1.7.6. Малды ташуунун узактыгы минималдашты-рылсын.
1.7.7. Any suffering, pain and distress shall be avoided and shall be kept to a minimum during the entire life of the animal, including at the time of slaughter.	1.7.7. Жаныбардын бүткүл өмүрүнүн ичинде, анын ичинде союунун убагында да ар кандай азап, оору жана кыйынчылык болбошу керек жана минималдуу болушу керек.
1.7.8. Without prejudice to developments in Union legislation on animal welfare, tail-docking of sheep, beak trimming undertaken in the first three days of life, and dehorning may exceptionally be allowed, but only on a case-by-case basis and only when those practices improve the health, welfare or hygiene of the livestock or where workers' safety would otherwise be compromised. Disbudding may be allowed only on a case by case basis when it improves the health, welfare or hygiene of the livestock or where workers' safety would otherwise be compromised. The competent authority shall only authorise such operations where the operator has duly notified and justified the operations to that competent authority and where the operation is to be carried out by qualified personnel.	1.7.8. Жаныбарлардын жыргалчылыгы жөнүндө союздук мыйзамдардын өнүгүшүнө залал келтирбестен, койдун куйругун кесүүгө, тумшуктун алгачкы үч күнүндө кыркууга жана мүйүзүнөн ажыратууга өзгөчө жол берилиши мүмкүн, бирок ар бир учурда гана жана ошол аракеттер болгондо гана. малдын ден соолугун, жыргалчылыгын же гигиенасын жакшыртууга же жумушчулардын коопсуздугу антпесе бузула турган жерлерде. Малдын ден соолугун, жыргалчылыгын же гигиенасын жакшыртса же жумушчулардын коопсуздугу башка жол менен бузулган учурларда гана ажыратууга жол берилет. Компетенттүү орган мындай операцияларды жүргүзүүгө оператор ошол компетенттүү органга операцияларды тийиштүү түрдө кабарлаган жана негиздеген жана операция квалификациялуу персонал тарабынан жүргүзүлө турган болсо гана уруксат берет.
1.7.9. Any suffering to the animals shall be reduced to a minimum by applying adequate anaesthesia and/or analgesia and by carrying out each operation at only the most appropriate age by qualified personnel.	1.7.9. Адекваттуу наркозду жана/же анальгезияны колдонуу жана ар бир операцияны квалификациялуу персонал тарабынан эң ылайыктуу куракта гана жасоо менен жаныбарларга болгон ар кандай азап минимумга чейин азайтылышы керек.
1.7.10. Physical castration shall be allowed in order to maintain the quality of products and traditional production practices, but only under the conditions set out in point 1.7.9.	1.7.10. Физикалык кастрацияга продукциянын сапатын жана салттуу өндүрүш ыкмаларын сактоо максатында, бирок 1.7.9-пунктта белгиленген шарттарда гана жол берилет.
1.7.11. The loading and unloading of animals shall be carried out without the use of any type of electrical or other painful stimulation to coerce the animals. The use of allopathic tranquillisers, prior to or during transport, shall be prohibited.	1.7.11. Жаныбарларды жүктөө жана түшүрүү жаныбарларды мажбурлоо үчүн электрдик же башка оорутуучу стимулдардын эч кандай түрүн колдонбостон жүзөгө ашырылат. Аллопатикалык транквилизаторлорду ташуу алдында же ташууда колдонууга тыюу салынат.
1.7.12. Operators shall keep records or documentary evidence of any specific operation applied and justifications for the application of point 1.7.5, 1.7.8, 1.7.9 or 1.7.10. As regards animals leaving the holding, the following data shall be recorded, where relevant: age, number of animals, weight of slaughter animals, appropriate identification (per animal or by batch/flock/hive) date of departure and destination.	1.7.12. Операторлор 1.7.5, 1.7.8, 1.7.9 же 1.7.10-пунктарды колдонуунун негиздемелерин жана колдонулган ар кандай конкреттүү операциянын эсепке алууларын же документтик далилдерин сактоого тийиш. Чарбадан чыгып жаткан жаныбарларга тиешелүү учурларда төмөнкүдөй маалыматтар жазылат: жашы, малдын саны, союлуучу малдын салмагы, тиешелүү идентификациялоо (бир малга же партияга/үйүргө/уюкка) кеткен жана баруучу жери.
1.8. Preparation of unprocessed products If preparation operations other than processing are carried out on livestock, the general requirements laid down in points 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 and 2.2.3 of Part IV shall apply <i>mutatis mutandis</i> to such operations.	1.8. Иштетилбеген продукцияны даярдоо Эгерде малга кайра иштетүүдөн башка даярдоо операциялары жүргүзүлсө, мындай операцияларга IV бөлүктүн 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 жана 2.2.3 пункттарында белгиленген жалпы талаптар <i>тиешелүү өзгөртүүлөр менен колдонулат</i> .
1.9. Additional general rules	1.9. Кошумча жалпы эрежелер

1.9.1. For bovine animals, ovine animals, caprine animals and equine animals	1.9.1. Бодо малдар, койлор, каприндер жана жылкылар үчүн
<p>1.9.1.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 60 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region. This percentage shall be raised to 70 % as from 1 January 2024 ;</p> <p>(b) animals shall have access to pasturage for grazing whenever conditions allow;</p> <p>(c) notwithstanding point (b), male bovine animals over one year old shall have access to pasturage or an open air area;</p> <p>(d) where animals have access to pasturage during the grazing period and where the winter housing system allows the animals to move freely, the obligation to provide open air areas during the winter months may be waived;</p> <p>(e) rearing systems shall be based on maximum use of grazing pasturage, by reference to the availability of pastures in the different periods of the year;</p> <p>(f) at least 60 % of the dry matter in daily rations shall consist of roughage, fresh or dried fodder, or silage. This percentage may be reduced to 50 % for animals in dairy production for a maximum period of three months in early lactation.</p>	<p>1.9.1.1. Тамактануу</p> <p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) тоюттун кеминде 60% чарбанын өзүнөн алынышы керек, же эгерде бул ишке ашыруу мүмкүн болбосо же андай тоют жок болсо, башка органикалык же конверсиялык өндүрүштүк бөлүмдөр жана тоютту жана тоютту пайдалануучу тоют операторлору менен биргеликте өндүрүлүшү керек. ошол эле райондон тоют материалы. Бул пайыздан баштап 70%ке чейин көтөрүлөт 1 январь 2024;</p> <p>(б) шарттар мүмкүн болгон учурда мал жайытка жетүү мүмкүнчүлүгүнө ээ;</p> <p>(в) (b) пунктуна карабастан, бир жаштан ашкан эркек бодо малдар жайытка же ачык аянтка кире алат;</p> <p>(г) жайыт мезгилинде мал жайытка жетсе жана кышкы турак-жай системасы жаныбарлардын эркин жүрүүсүнө шарт түзсө, кыш айларында ачык аянттар менен камсыз кылуу милдеттенмеси алынып салынышы мүмкүн;</p> <p>(е) багуу системасы жылдын ар кандай мезгилдериндеги жайыттардын болушуна таянуу менен жайыттарды максималдуу пайдаланууга негизделет;</p> <p>(е) суткалык рациондогу кургак заттардын кеминде 60% кесек тоюттан, жаңы же кургатылган тоюттан же силостон турат. Бул пайызды эрте лактацияда эң көп үч айга чейин сүт өндүрүшүндөгү жаныбарлар үчүн 50%ке чейин төмөндөтүүгө болот.</p>
<p>1.9.1.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) housing shall have smooth, but not slippery floors;</p> <p>(b) housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, which shall consist of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product that is authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(c) notwithstanding point (a) of the first subparagraph of Article 3(1) and the second subparagraph of Article 3(1) of Council Directive 2008/119/EC (1), the housing of calves in individual boxes shall be forbidden after the age of one week, unless for individual animals for a limited period, and insofar as this is justified for veterinary reasons;</p> <p>(d) when a calf is treated individually for veterinary reasons, it shall be kept in spaces that have a solid floor and shall be provided with straw bedding. The calf must be able to turn around easily and to lie down comfortably at full length.</p>	<p>1.9.1.2. Турак-жай жана чарбалык практика</p> <p>Турак жай жана чарбалык практикага карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) турак жайдын полдору жылмакай, бирок тайгак болбошу керек;</p> <p>(б) турак жай жайлуу, таза жана кургак төшөө же жетиштүү өлчөмдөгү эс алуу зонасы менен камсыз кылынышы керек, ал катуу конструкциядан турган, шифер менен жабылбаган. Эс алуучу жайда таштандылар менен чачылган кургак төшөктөр болушу керек. Таштандылар саман же башка ылайыктуу табигый материалдан турушу керек. Таштанды органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн жер семирткич же кондиционер катары 24-статьяга ылайык уруксат берилген ар кандай минералдык продуктулар менен жакшыртылышы жана байытылышы мүмкүн;</p> <p>(с) Кеңештин 2008/119/ЕС (1) директивасынын 3(1)-беренесинин биринчи пунктчасынын (а) пунктуна жана 3(1)-беренесинин экинчи пунктчасына карабастан, музоолорду жеке кутуларга жайгаштырууга тыюу салынат. бир жумалык жаштан кийин, эгерде айрым жаныбарлар үчүн чектелген мөөнөткө кирбесе, ошондой эле бул ветеринардык себептер боюнча негиздүү болсо;</p> <p>г) ветеринардык себептер боюнча музоону жекече дарылоодо ал катуу полу бар жайларда багылат жана саман төшөнчүсү менен камсыз кылынат. Музоо оңой айланып, толук узундукта ыңгайлуу жатышы керек.</p>

1.9.2. For cervine animals	1.9.2. Жатын жаныбарлары үчүн
<p>1.9.2.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 60 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region. This percentage shall be raised to 70 % as from 1 January 2024 ;</p> <p>(b) animals shall have access to pasturage for grazing whenever conditions allow;</p> <p>(c) where animals have access to pasturage during the grazing period and where the winter housing system allows the animals to move freely, the obligation to provide open air areas during the winter months may be waived;</p> <p>(d) rearing systems shall be based on maximum use of grazing pasturage by reference to the availability of pastures in the different periods of the year;</p> <p>(e) at least 60 % of the dry matter in daily rations shall consist of roughage, fresh or dried fodder, or silage. This percentage may be reduced to 50 % for female cervine animals in milk production for a maximum period of three months in early lactation;</p> <p>(f) natural grazing shall be ensured in a pen during the period of vegetation. Pens that cannot provide feed by grazing during the period of vegetation shall not be allowed;</p> <p>(g) feeding shall only be allowed in the event of a shortage of grazing due to poor weather conditions;</p> <p>(h) farmed animals in a pen shall be provided with clean and fresh water. If a natural source of water that is easily accessible to animals is not available, watering places shall be provided.</p>	<p>1.9.2.1. Тамактануу</p> <p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) тоюттун кеминде 60% чарбанын өзүнөн алынышы керек, же эгерде бул ишке ашыруу мүмкүн болбосо же андай тоют жок болсо, башка органикалык же конверсиялык өндүрүштүк бөлүмдөр жана тоютту жана тоютту пайдалануучу тоют операторлору менен биргеликте өндүрүлүшү керек. ошол эле райондон тоют материалы. Бул пайыздан баштап 70%ке чейин көтөрүлөт 1 январь 2024;</p> <p>(б) шарттар мүмкүн болгон учурда мал жайытка жетүү мүмкүнчүлүгүнө ээ;</p> <p>(в) жайыт мезгилинде мал жайытка жетсе жана кышкы турак-жай системасы жаныбарлардын эркин жүрүүсүнө шарт түзсө, кыш айларында ачык аянтчаларды берүү милдеттенмеси алынып салынышы мүмкүн;</p> <p>жылдын ар кандай мезгилдеринде жайыттардын болушуна таянуу менен жайыттарды максималдуу пайдаланууга негизделет ;</p> <p>е) суткалык рациондогу кургак заттардын кеминде 60% кесек тоюттан, жаңы же кургатылган тоюттан же силостон турат. Бул пайызды эрте лактацияда эң көп үч айга чейин сүт өндүрүүдө ургаачы жатын жаныбарлары үчүн 50%ке чейин төмөндөтүүгө болот;</p> <p>(е) вегетация мезгилинде табигый жайыт короодо камсыз кылынат. Вегетация мезгилинде мал жаюу менен тоют менен камсыз кыла албаган короолорго жол берилбейт;</p> <p>(ж) аба ырайынын начар шарттарынан улам жайыт жетишсиз болгон учурда гана тоюттандырууга жол берилет;</p> <p>з) короодогу айыл чарба жаныбарлары таза жана таза суу менен камсыз болушу керек. Эгерде жаныбарларга оңой жетүүчү табигый суунун булагы жок болсо, анда сугат жерлери каралышы керек.</p>
<p>1.9.2.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) cervine animals shall be provided with hiding places, shelters and fences that do not harm animals;</p> <p>(b) in red deer pens, animals must be able to roll in the mud to ensure skin grooming and body temperature regulation;</p> <p>(c) any housing shall have smooth, but not slippery floors;</p> <p>(d) any housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, consisting of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall</p>	<p>1.9.2.2. Турак-жай жана чарбалык практика</p> <p>Турак жай жана чарбалык практикага карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>а) жатын жаныбарлары жаныбарларга зыян келтирбеген жашынуучу жайлар, баш калкалоочу жайлар жана тосмолор менен камсыз кылынат;</p> <p>б) малдын короолорунда терисинин тазаланышын жана дене температурасын жөнгө салууну камсыз кылуу үчүн жаныбарлар ылайга тоголонушу керек;</p> <p>(в) ар кандай корпустун полдору жылмакай, бирок тайгак болбошу керек;</p> <p>(г) ар кандай турак жай жайлуу, таза жана кургак төшөө же жетиштүү өлчөмдөгү эс алуу зонасы менен жабдылышы керек, ал тайгаланбаган катуу конструкциядан турат. Эс алуучу жайда таштандылар менен чачылган кургак төшөктөр болушу</p>

<p>comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(e) feeding places shall be installed in areas protected from the weather and accessible both to animals and to persons attending to them. The soil where feeding places are located shall be consolidated, and the feeding apparatus shall be equipped with a roof;</p> <p>(f) if permanent access to feed cannot be ensured, the feeding places shall be designed so that all animals can feed at the same time.</p>	<p>керек. Таштандылар саман же башка ылайыктуу табигый материалдан турушу керек. Таштанды органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн жер семирткич же кондиционер катары 24-статьяга ылайык уруксат берилген ар кандай минералдык продуктулар менен жакшыртылышы жана байытылышы мүмкүн;</p> <p>д) тоюттандыруучу жайлар аба ырайынан корголгон жана жаныбарлар үчүн да, аларды багып жаткан адамдар үчүн да жеткиликтүү жерлерге орнотулат. Азыктандыруучу жайлар жайгашкан топурак бириктирилип, азыктандыруучу аппарат чатыр менен жабдылышы керек;</p> <p>(f) тоютка туруктуу жетүүнү камсыз кылуу мүмкүн болбосо, тоюттандыруучу жайлар бардык жаныбарлар бир эле учурда тамактана ала тургандай долбоорлонууга тийиш.</p>
1.9.3. For porcine animals	1.9.3. Чочко жаныбарлары үчүн
<p>1.9.3.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 30 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region;</p> <p>(b) roughage, fresh or dried fodder, or silage shall be added to the daily ration;</p> <p>(c) where farmers are unable to obtain protein feed exclusively from organic production, and the competent authority has confirmed that organic protein feed is not available in sufficient quantity, non-organic protein feed may be used until 31 December 2026 provided that the following conditions are fulfilled:</p> <p>(i) it is not available in organic form;</p> <p>(ii) it is produced or prepared without chemical solvents;</p> <p>(iii) its use is limited to the feeding of piglets of up to 35 kg with specific protein compounds; and</p> <p>(iv) the maximum percentage authorised per period of 12 months for those animals does not exceed 5 %. The percentage of the dry matter of feed from agricultural origin shall be calculated.</p>	<p>1.9.3.1. Тамактануу</p> <p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(a) тоюттун кеминде 30% чарбанын өзүнөн алынышы керек, же эгерде бул мүмкүн болбосо же андай тоют жок болсо, башка органикалык же конверсиялык өндүрүштүк бөлүмдөр жана тоютту жана тоютту пайдалануучу тоют операторлору менен биргеликте өндүрүлүшү керек. ошол эле аймактагы тоют материалы;</p> <p>б) күнүмдүк рационго кесек тоют, жаңы же кургатылган тоют, силос кошулат;</p> <p>(c) эгерде фермерлер протеиндик тоюттарды органикалык өндүрүштөн гана ала албаса жана компетенттүү орган органикалык протеиндик тоюттун жетиштүү санда жок экендигин тастыктаса, органикалык эмес протеиндик тоюттар органикалык эмес протеиндик тоюттар колдонулушу мүмкүн. 2026-жылдын 31-декабрында төмөнкү шарттар аткарылган шартта:</p> <p>(i) органикалык түрдө жок;</p> <p>(ii) химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн же даярдалган;</p> <p>(iii) аны колдонуу 35 кг чейинки чочколорду спецификалык белок кошулмалары менен азыктандыруу менен чектелет; жана</p> <p>(iv) бул жаныбарлар үчүн 12 айлык мөөнөттө уруксат берилген эң жогорку пайыз 5 % ашпоого тийиш. Айыл чарба азыктарынын кургак заттарынын пайызы эсептелинет.</p>
<p>1.9.3.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) the housing shall have smooth, but not slippery floors;</p> <p>(b) the housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, consisting of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall</p>	<p>1.9.3.2. Турак-жай жана чарбалык практика</p> <p>Турак жай жана чарбалык практикага карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(a) корпустун полдору жылмакай, бирок тайгак болбошу керек;</p> <p>(б) турак жай ыңгайлуу, таза жана кургак төшөө же жетиштүү өлчөмдөгү эс алуу зонасы менен камсыз кылынышы керек, ал штрихсиз катуу конструкциядан турат. Эс алуучу жайда таштандылар менен чачылган кургак төшөктөр болушу керек.</p>

<p>comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(c) there shall always be a bed made of straw or other suitable material large enough to ensure that all pigs in a pen can lie down at the same time in the most space-consuming way;</p> <p>(d) sows shall be kept in groups, except in the last stages of pregnancy and during the suckling period, during which time the sow must be able to move freely in her pen and her movement shall only be restricted for short periods;</p> <p>(e) without prejudice to any additional requirements for straw, a few days before expected farrowing, sows shall be provided with a quantity of straw or other suitable natural material sufficient to enable them to build nests;</p> <p>(f) exercise areas shall permit dunging and rooting by porcine animals. For the purposes of rooting, different substrates may be used.</p>	<p>Таштандылар саман же башка ылайыктуу табигый материалдан турушу керек. Таштанды органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн жер семирткич же кондиционер катары 24-статьяга ылайык уруксат берилген ар кандай минералдык продуктулар менен жакшыртылышы жана байытылышы мүмкүн;</p> <p>(в) короодогу бардык чочколордун бир эле учурда эң көп орун талап кылгандай жатышын камсыз кылуу үчүн ар дайым самандан же башка ылайыктуу материалдан жасалган керебет болушу керек;</p> <p>г) кош бойлуулуктун акыркы этаптарынан жана эмчек эмизүү мезгилинен тышкары, топ-топ болуп багылышы керек, бул мезгилде үрөн короосунда эркин кыймылдай алышы керек жана анын кыймылы кыска мөөнөткө гана чектелиши керек;</p> <p>(е) саманга карата кандайдыр бир кошумча талаптарга зыян келтирбестен, күтүлүп жаткан төлдөөдөн бир нече күн мурда уруктар уя куруу үчүн жетиштүү сандагы саман же башка ылайыктуу табигый материал менен камсыз болушу керек;</p> <p>(ф) машыгуу зоналары чочко жаныбарларынын тезегине жана тамырына жол бериши керек. тамырлоо максатында, ар кандай субстраттарды колдонсо болот.</p>
1.9.4. For poultry	1.9.4. Канаттуулар үчүн
<p>1.9.4.1. Origin of animals</p> <p>To prevent the use of intensive rearing methods, poultry shall either be reared until they reach a minimum age or else shall come from slow-growing poultry strains adapted to outdoor rearing.</p> <p>The competent authority shall define the criteria of slow-growing strains or draw up a list of those strains and provide this information to operators, other Member States and the Commission.</p> <p>Where slow-growing poultry strains are not used by the farmer, the minimum age at slaughter shall be as follows:</p> <p>(a) 81 days for chickens;</p> <p>(b) 150 days for capons;</p> <p>(c) 49 days for Peking ducks;</p> <p>(d) 70 days for female Muscovy ducks;</p> <p>(e) 84 days for male Muscovy ducks;</p> <p>(f) 92 days for Mulard ducks;</p> <p>(g) 94 days for guinea fowl;</p> <p>(h) 140 days for male turkeys and roasting geese; and</p> <p>(i) 100 days for female turkeys.</p>	<p>1.9.4.1. Жаныбарлардын келип чыгышы</p> <p>Багуунун интенсивдүү ыкмаларын колдонууга жол бербөө үчүн канаттуулар минималдуу куракка жеткенге чейин өстүрүлөт же сыртта багууга ылайыкташтырылган жай өсүүчү канаттуулардын штаммдарынан алынышы керек.</p> <p>Компетенттүү орган жай өсүүчү штаммдардын критерийлерин аныктайт же ал штаммдардын тизмесин түзөт жана бул маалыматты операторлорго, башка мүчө мамлекеттерге жана Комиссияга берет.</p> <p>Эгерде фермер канаттуулардын жай өсүүчү штаммдарын колдонбосо, анда союунун минималдуу курагы төмөнкүдөй болушу керек:</p> <p>(а) тоок үчүн 81 күн;</p> <p>(б) капондор үчүн 150 күн;</p> <p>(с) Пекин өрдөктөрү үчүн 49 күн;</p> <p>(г) ургаачы москвалык өрдөктөр үчүн 70 күн;</p> <p>(д) эркек москвалык өрдөктөр үчүн 84 күн;</p> <p>(е) Мулард өрдөктөрү үчүн 92 күн;</p> <p>(ж) гвинея канаттуулары үчүн 94 күн;</p> <p>(з) эркек үндүк жана куурулган каздар үчүн 140 күн; жана</p> <p>(и) ургаачы үндүк үчүн 100 күн.</p>
1.9.4.2. Nutrition	1.9.4.2. Тамактануу

<p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 30 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region;</p> <p>(b) roughage, fresh or dried fodder, or silage shall be added to the daily ration;</p> <p>(c) where farmers are unable to obtain protein feed exclusively from organic production for poultry species, and the competent authority has confirmed that organic protein feed is not available in sufficient quantity, non-organic protein feed may be used until 31 December 2026 , provided that the following conditions are fulfilled:</p> <p>(i) it is not available in organic form;</p> <p>(ii) it is produced or prepared without chemical solvents;</p> <p>(iii) its use is limited to the feeding of young poultry with specific protein compounds; and</p> <p>(iv) the maximum percentage authorised per period of 12 months for those animals does not exceed 5 %. The percentage of the dry matter of feed of agricultural origin shall be calculated.</p>	<p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) тоюттун кеминде 30% чарбанын өзүнөн алынышы керек, же эгерде бул ишке ашыруу мүмкүн болбосо же андай тоют жок болсо, башка органикалык же конверсиялык өндүрүштүк бөлүмдөр жана тоютту жана тоютту пайдалануучу тоют операторлору менен биргелешип өндүрүлүшү керек. ошол эле аймактагы тоют материалы;</p> <p>б) күнүмдүк рационго кесек тоют, жаңы же кургатылган тоют, силос кошулат;</p> <p>(с) эгерде фермерлер канаттуулардын түрлөрү үчүн органикалык өндүрүштөн гана протеиндик тоют ала албаса жана компетенттүү орган органикалык протеиндик тоют жетиштүү санда жок экендигин тастыктаса, органикалык эмес протеиндик тоюттар канаттуулардын түрлөрү үчүн гана колдонулушу мүмкүн. 2026-жылдын 31-декабрында, төмөнкү шарттар аткарылган шартта:</p> <p>(i) органикалык түрдө жок;</p> <p>(ii) химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн же даярдалган;</p> <p>(iii) аны колдонуу жаш канаттууларды белгилүү бир протеиндик кошулмалар менен азыктандыруу менен чектелет; жана</p> <p>(iv) бул жаныбарлар үчүн 12 айлык мөөнөттө уруксат берилген эң жогорку пайыз 5 % ашпоого тийиш. Айыл чарба азыктарынын кургак заттарынын пайызы эсептелинет.</p>
<p>1.9.4.3. Animal welfare</p> <p>Live plucking of poultry shall be prohibited.</p>	<p>1.9.4.3. Жаныбарларга кам көрүү</p> <p>Канаттууларды тирүүлөй жулуп алууга тыюу салынат.</p>
<p>1.9.4.4. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least one third of the floor area shall be solid, that is, not of slatted or of grid construction, and shall be covered with a litter material such as straw, wood shavings, sand or turf;</p> <p>(b) in poultry houses for laying hens, a sufficiently large part of the floor area available to the hens shall be available for the collection of bird droppings;</p> <p>(c) buildings shall be emptied of livestock between each batch of poultry that has been reared. The buildings and fittings shall be cleaned and disinfected during this time. In addition, when the rearing of each batch of poultry has been completed, runs shall be left empty during a period to be established by the Member States in order to allow vegetation to grow back. The operator shall keep records or documentary evidence of the application of such period. Those requirements shall not apply where poultry are not reared in batches, are not kept in runs and are free to roam throughout the day;</p> <p>(d) poultry shall have access to an open air area for at least one third of their life. However, laying hens and finisher poultry shall have access to an open air area for at</p>	<p>1.9.4.4. Турак-жай жана чарбалык практика</p> <p>Турак жай жана чарбалык практикага карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) полдун аянтынын үчтөн биринен кем эмеси катуу, башкача айтканда, тордон же тордон эмес болушу керек жана саман, жыгач сыныктары, кум же чым сыяктуу таштанды материалы менен жабылышы керек;</p> <p>б) жумурткалоочу тооктар үчүн бакма канаттуулар сарайларында канаттуулардын кыгын чогултуу үчүн тооктар үчүн жеткиликтүү аянттын жетишерлик чоң бөлүгү болушу керек;</p> <p>(в) бакылган канаттуулардын ар бир партиясы ортосунда имараттар малдан бошотулат. Бул убакыттын ичинде имараттар жана арматуралар тазаланып, дезинфекцияланат. Мындан тышкары, канаттуулардын ар бир партиясын багуу аяктагандан кийин, өсүмдүктөрдүн кайра өсүп чыгышына мүмкүндүк берүү үчүн мүчө мамлекеттер тарабынан белгиленүүчү мөөнөттүн ичинде чуркоо бош калат. Оператор мындай мөөнөттүн колдонулушу жөнүндө жазууларды же документтик далилдерди жүргүзөт. Бул талаптар үй канаттуулары топ-топ болуп өстүрүлбөгөн, жүгүрүп бакпаган жана сутка бою эркин жүрүү үчүн колдонулбайт;</p>

least one third of their life, except where temporary restrictions have been imposed on the basis of Union legislation;

(e) continuous daytime open air access shall be provided from as early an age as practically possible and whenever physiological and physical conditions allow, except where temporary restrictions have been imposed on the basis of Union legislation;

(f) by way of derogation from point 1.6.5, in the case of breeding birds and pullets aged under 18 weeks, when the conditions specified in point 1.7.3 as regards restrictions and obligations related to the protection of human and animal health imposed on the basis of Union legislation are met and prevent breeding birds and pullets aged under 18 weeks from having access to open air areas, verandas shall be considered as open air areas and, in such cases, shall have a wire mesh barrier to keep other birds out;

(g) open air areas for poultry shall permit fowl to have easy access to adequate numbers of drinking troughs;

(h) open air areas for poultry shall be covered mainly with vegetation;

(i) under conditions where feed availability from the range area is limited, for example, due to long term snow cover or arid weather conditions, supplementary feeding of roughage shall be included as part of poultry diets;

(j) where poultry are kept indoors due to restrictions or obligations imposed on the basis of Union legislation, they shall have permanent access to sufficient quantities of roughage and suitable material in order to meet their ethological needs;

(k) water fowl shall have access to a stream, pond, lake or a pool whenever the weather and hygienic conditions permit, in order to respect their species-specific needs and animal welfare requirements; when weather conditions do not permit such access, they shall have access to water which enables them to dip their head therein so as to clean plumage;

(l) natural light may be supplemented by artificial means to provide a maximum of 16 hours light per day, with a continuous nocturnal rest period without artificial light of at least eight hours;

(m) the total usable surface area for fattening poultry in poultry houses of any production unit shall not exceed 1 600 m² ;

(n) not more than 3 000 laying hens shall be allowed in a single compartment of a poultry house.

(г) канаттуулар өмүрүнүн кеминде үчтөн бир бөлүгүндө ачык асман алдындагы зонага жетүүгө тийиш. Бирок, Союздук мыйзамдардын негизинде убактылуу чектөөлөр киргизилгенден башка учурларда жумурткалоочу тооктар жана бакма канаттуулар өмүрүнүн кеминде үчтөн бир бөлүгүндө ачык асман алдындагы аянтка чыгууга мүмкүнчүлүк алышат;

(е) Союздун мыйзамдарынын негизинде убактылуу чектөөлөр киргизилгенден башка учурларда, ачык асман алдында күндүзгү үзгүлтүксүз чыгуу иш жүзүндө мүмкүн болушунча эрте жаштан баштап жана физиологиялык жана физикалык шарттарга жол берген учурда камсыз кылынат;

(е) 1.6.5-пункттан четтетүү жолу менен, 18 жумага жетпеген асыл тукум канаттууларга жана уячаларга карата, 1.7.3-пунктта көрсөтүлгөн шарттарда адамдардын жана жаныбарлардын ден соолугун коргоого байланыштуу чектөөлөр жана милдеттер коюлганда; Союздук мыйзамдардын негизинде 18 жумага чейинки асыл тукум канаттуулардын жана бакма канаттуулардын ачык асман алдындагы аянтка чыгуусуна жол бербөө үчүн, верандалар ачык асман алдындагы аянтчалар катары каралат жана мындай учурларда башка канаттууларды кармоо үчүн зым тор менен тосмосу болууга тийиш. чыгуу;

(ж) канаттуулар үчүн ачык аянттар канаттууларга жетиштүү сандагы ичүүчү идиштерге оңой жетүүгө мүмкүндүк берет;

(з) канаттуулар үчүн ачык аянттар негизинен өсүмдүктөр менен жабылышы керек;

(и) ассортименттин аймагынан тоюттун жетиши чектелүү болгон шарттарда, мисалы, узак мөөнөттүү кар каптоосунан же кургак аба ырайынын шарттарында, канаттуулардын рационунун бөлүгү катары кесек тоютту кошумча тоюттандыруу киргизилет;

(к) эгерде канаттуулар союздук мыйзамдардын негизинде коюлган чектөөлөр же милдеттенмелер боюнча жабык жайларда багыла турган болсо, алардын этиологиялык керектөөлөрүн канааттандыруу үчүн жетиштүү сандагы кесек тоютка жана ылайыктуу материалга туруктуу жетүүгө;

(к) суу канаттуулары алардын түрлөрдүн өзгөчө муктаждыктарын жана жаныбарлардын жыргалчылыгын сактоо үчүн аба ырайы жана гигиеналык шарттар уруксат берген учурда сууга, көлмөгө, көлгө же бассейнге кире алат; эгерде аба ырайынын шарттары мындай кирүүгө мүмкүндүк бербесе, анда алардын жүндөрүн тазалоо үчүн башын чумкуй турган сууга жетүүсү керек;

(л) табигый жарык суткасына эң көп дегенде 16 саат жарыкты камсыз кылуу үчүн жасалма каражаттар менен толукталышы мүмкүн, ал эми түнкү эс алуу мезгили жасалма жарыксыз сегиз сааттан кем эмес;

(м) ар кандай өндүрүштүк бирдиктин канаттуулар сарайында канаттууларды бордоп семиртүү үчүн жалпы пайдалуу жер аянты 1 600 м² ашпоого тийиш;

(н) канаттуулар сарайынын бир отсекине 3 000ден ашык жумурткалоочу тоокторго жол берилбейт.

1.9.5. For rabbits	1.9.5. коёндор учун
<p>1.9.5.1. Nutrition</p> <p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at least 70 % of the feed shall come from the farm itself or, if this is not feasible or such feed is not available, shall be produced in cooperation with other organic or in-conversion production units and feed operators using feed and feed material from the same region;</p> <p>(b) rabbits shall have access to pasturage for grazing whenever conditions allow;</p> <p>(c) rearing systems shall be based on maximum use of grazing pasturage by reference to the availability of pastures in the different periods of the year;</p> <p>(d) fibrous feed such as straw or hay shall be provided when grass is not sufficient. Forage shall comprise at least 60 % of the diet.</p>	<p>1.9.5.1. Тамактануу</p> <p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) тоюттун кеминде 70% чарбанын өзүнөн алынышы керек, же эгерде бул мүмкүн болбосо же андай тоют жок болсо, башка органикалык же конверсиялык өндүрүштүк бөлүмдөр жана тоютту жана тоютту пайдалануучу тоют операторлору менен биргеликте өндүрүлүшү керек. ошол эле аймактагы тоют материалы;</p> <p>(б) коёндор жайлоого шарт түзсө, жайытка жете алат;</p> <p>(в) багуу системасы жылдын ар кандай мезгилдериндеги жайыттардын болушуна таянуу менен жайыттарды максималдуу пайдаланууга негизделет;</p> <p>(г) чөп жетишсиз болгондо саман же чөп сыяктуу булалуу тоюттар берилет. Тоют рациондун 60% кем эмес болушу керек.</p>
<p>1.9.5.2. Housing and husbandry practices</p> <p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) housing shall be provided with a comfortable, clean and dry laying or rest area of sufficient size, consisting of a solid construction which is not slatted. Ample dry bedding strewn with litter material shall be provided in the rest area. The litter shall comprise straw or other suitable natural material. The litter may be improved and enriched with any mineral product authorised pursuant to Article 24 as a fertiliser or soil conditioner for use in organic production;</p> <p>(b) rabbits shall be kept in groups.</p> <p>(c) rabbit farms shall use robust breeds adapted to outdoor conditions;</p> <p>(d) rabbits shall have access to:</p> <p>(i) covered shelter including dark hiding places;</p> <p>(ii) an outdoor run with vegetation, preferably pasture;</p> <p>(iii) a raised platform on which they can sit, either inside or out;</p> <p>(iv) nesting material for all nursing does.</p>	<p>1.9.5.2. Турак-жай жана чарбалык практика</p> <p>Турак жай жана чарбалык практикага карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) турак жай жайлуу, таза жана кургак төшөө же жетиштүү өлчөмдөгү эс алуу зонасы менен камсыз кылынышы керек, ал штрихсиз катуу конструкциядан турат. Эс алуучу жайда таштандылар менен чачылган кургак төшөктөр болушу керек. Таштандылар саман же башка ылайыктуу табигый материалдан турушу керек. Таштанды органикалык өндүрүштө колдонуу үчүн жер семирткич же кондиционер катары 24-статьяга ылайык уруксат берилген ар кандай минералдык продуктулар менен жакшыртылышы жана байытылышы мүмкүн;</p> <p>(б) коёндор топторго бөлүнөт.</p> <p>(в) коён чарбалары сырткы шарттарга ылайыкташтырылган бышык породаларды колдонууга тийиш;</p> <p>(г) коёндор төмөнкүлөргө мүмкүнчүлүк алат:</p> <p>(i) караңгы жашынуучу жерлерди камтыган жабык баш калкалоочу жай;</p> <p>(ii) өсүмдүктөрү бар ачык талаа, жакшыраак жайыт;</p> <p>(iii) ичинде же сыртында отура турган бийик платформа;</p> <p>(iv) бардык медайымдар үчүн уя салуу материалы.</p>
1.9.6. For bees	1.9.6. Аарылар үчүн
<p>1.9.6.1. Origin of animals</p> <p>For beekeeping, preference shall be given to the use of <i>Apis mellifera</i> and their local ecotypes.</p>	<p>1.9.6.1. Жаныбарлардын келип чыгышы</p> <p><i>Apis mellifera</i> жана алардын жергиликтүү экотиптерин колдонууга артыкчылык берилет .</p>
1.9.6.2. Nutrition	1.9.6.2. Тамактануу

<p>With regard to nutrition, the following rules shall apply:</p> <p>(a) at the end of the production season hives shall be left with sufficient reserves of honey and pollen for the bees to survive the winter;</p> <p>(b) bee colonies may only be fed where the survival of the colony is endangered due to climatic conditions. In such case, bee colonies shall be fed with organic honey, organic pollen, organic sugar syrups, or organic sugar.</p>	<p>Тамактанууга карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) өндүрүш мезгили аяктагандан кийин бал челектери кыштан аман чыгышы үчүн балдын жана чаңчанын жетиштүү запасы менен калтырылышы керек;</p> <p>(б) аары колониялары климаттык шарттардан улам колониянын жашоосуна коркунуч туудурган жерлерде гана азыктандырылышы мүмкүн. Мындай учурда аары колониялары органикалык бал, органикалык чаңча, органикалык кант сироптору же органикалык кант менен азыктандырылышы керек.</p>
<p>1.9.6.3. Health care</p> <p>With regard to health care, the following rules shall apply:</p> <p>(a) for the purposes of protecting frames, hives and combs, in particular from pests, only rodenticides used in traps, and appropriate products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be permitted;</p> <p>(b) physical treatments for disinfection of apiaries such as steam or direct flame shall be permitted;</p> <p>(c) the practice of destroying the male brood shall only be permitted for the purpose of isolating the infestation of <i>Varroa destructor</i>;</p> <p>(d) if, despite all preventive measures, the colonies become sick or infested, they shall be treated immediately and, if necessary, may be placed in isolation apiaries;</p> <p>(e) formic acid, lactic acid, acetic acid and oxalic acid, as well as menthol, thymol, eucalyptol or camphor, may be used in cases of infestation with <i>Varroa destructor</i>;</p> <p>(f) if a treatment is applied with chemically synthesised allopathic products, including antibiotics, other than products and substances authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production, for the duration of that treatment, the treated colonies shall be placed in isolation apiaries and all the wax shall be replaced with wax coming from organic beekeeping. Subsequently, the conversion period of 12 months laid down in point 1.2.2 shall apply to those colonies.</p>	<p>1.9.6.3. Саламаттыкты сактоо</p> <p>Саламаттыкты сактоого карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) каркастарды, уюктарды жана тарактарды, атап айтканда, зыянкечтерден коргоо максатында капкандарда колдонулуучу родентициддерге, ошондой эле - органикалык өндүрүштө колдонууга 9 жана 24-статьяларга ылайык уруксат берилген тийиштүү продуктуларга жана заттарга гана уруксат берилет;</p> <p>(б) бал челектерин дезинфекциялоо үчүн буу же түз жалын сыяктуу физикалык процедураларга уруксат берилет;</p> <p><i>Varroa destructor</i>унун инвазиясын изоляциялоо максатында гана уруксат берилет ;</p> <p>г) эгерде бардык профилактикалык иш-чараларга карабастан, колониялар ооруп же жугуштуу ооруга чалдыкса, алар дароо дарыланууга жана зарыл болгон учурда өзүнчө балканаларга жайгаштырылышы мүмкүн;</p> <p><i>варроа деструктору</i> менен инвазияда кумурска кислотасы, сүт кислотасы, уксус кислотасы жана оксал кислотасы, ошондой эле ментол, тимол, эвкалиптол же камфора колдонулушу мүмкүн ;</p> <p>(f) эгерде химиялык синтезделген аллопатикалык продуктулар, анын ичинде антибиотиктер менен дарылоо 9 жана 24-статьяларга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилген продуктулардан жана заттардан башка менен колдонулса, анда дарыланган колониялар изоляцияга жайгаштырылат. бал челектери жана бардык мом органикалык балчылыктан алынган мом менен алмаштырылат. Кийин бул колонияларга 1.2.2-пунктта белгиленген 12 айга айландыруу мөөнөтү колдонулат.</p>
<p>1.9.6.4. Animal welfare</p> <p>With regard to beekeeping, the following additional general rules shall apply:</p> <p>(a) the destruction of bees in the combs as a method associated with the harvesting of apiculture products shall be prohibited;</p> <p>(b) mutilation such as clipping the wings of queen bees shall be prohibited.</p>	<p>1.9.6.4. Жаныбарларга кам көрүү</p> <p>Аарычылыкка карата төмөнкү кошумча жалпы эрежелер колдонулат:</p> <p>а) аарычылык продуктыларын жыйноого байланыштуу ыкма катары аарыларды уяларда жок кылууга тыюу салынат;</p> <p>(б) эне аарылардын канаттарын кыркып салуу сыяктуу кесүү иштерине тыюу салынат.</p>
<p>1.9.6.5. Housing and husbandry practices</p>	<p>1.9.6.5. Турак-жай жана чарбалык практика</p>

<p>With regard to housing and husbandry practices, the following rules shall apply:</p> <p>(a) apiaries shall be placed in areas which ensure the availability of nectar and pollen sources consisting essentially of organically produced crops or, where appropriate, of spontaneous vegetation or non-organically managed forests or crops that are only treated with low environmental impact methods;</p> <p>(b) apiaries shall be kept at sufficient distance from sources that may lead to the contamination of apiculture products or to the poor health of the bees;</p> <p>(c) the siting of the apiaries shall be such that, within a radius of 3 km from the apiary site, nectar and pollen sources consist essentially of organically produced crops or spontaneous vegetation or crops treated with low environmental impact methods equivalent to those provided for in Articles 28 and 30 of Regulation (EU) No 1305/2013 which cannot affect the qualification of beekeeping production as being organic. That requirement does not apply where flowering is not taking place, or the bee colonies are dormant;</p> <p>(d) the hives and materials used in beekeeping shall be made basically of natural materials presenting no risk of contamination to the environment or the apiculture products;</p> <p>(e) the beeswax for new foundations shall come from organic production units;</p> <p>(f) only natural products such as propolis, wax and plant oils may be used in the hives;</p> <p>(g) synthetic chemical repellents shall not be used during honey extraction operations;</p> <p>(h) brood combs shall not be used for honey extraction;</p> <p>(i) beekeeping shall not be considered as organic when practiced in regions or areas designated by Member States as regions or areas where organic beekeeping is not practicable.</p>	<p>Турак жай жана чарбалык практикага карата төмөнкү эрежелер колдонулат:</p> <p>(а) бал челектерин негизинен органикалык жол менен өндүрүлгөн өсүмдүктөрдөн, же зарыл болгон учурда стихиялуу өсүмдүктөрдөн же органикалык эмес башкарылуучу токойлордон же айлана-чөйрөгө таасири азыраак ыкмалар менен иштетилген өсүмдүктөрдөн турган нектар жана чаңча булактарынын болушун камсыз кылган аймактарга жайгаштырылат;</p> <p>(б) бал аарылар аарычылык продуктыларынын булганышына же аарылардын ден соолугунун начарлашына алып келиши мүмкүн болгон булактардан жетиштүү аралыкта кармалууга тийиш;</p> <p>(в) бал челектерин жайгаштыруу бал челектен 3 км радиуста, нектар жана чаңча булактары негизинен органикалык түрдө өндүрүлгөн өсүмдүктөрдөн же стихиялуу өсүмдүктөрдөн же экологиялык жактан төмөн таасир этүүчү ыкмалар менен иштетилген өсүмдүктөрдөн тургандай болушу керек. (ЕБ) № 1305/2013 Регламентинин 28 жана 30-беренелеринде, бул балчылык өндүрүшүнүн органикалык өндүрүштүн квалификациясына таасир эте албайт. Бул талап гүлдөө болбой жаткан, же аары колониялары уктап жаткан жерлерде колдонулбайт;</p> <p>(г) бал челектерин жана аарычылыкта колдонулуучу материалдар, негизинен, айлана-чөйрөгө же балчылык продуктыларына булгануу коркунучу жок табигый материалдардан жасалышы керек;</p> <p>(е) жаңы негиздер үчүн бал мому органикалык өндүрүштүк бөлүмдөрдөн алынышы керек;</p> <p>(ф) уюктарда прополис, мом жана өсүмдүк майлары сыяктуу табигый азыктарды гана колдонууга болот;</p> <p>(ж) бал алууда синтетикалык химиялык репелленттерди колдонууга болбойт;</p> <p>(з) бал алуу үчүн уяларды колдонууга болбойт;</p> <p>(и) региондордо же мүчө мамлекеттер тарабынан органикалык балчылыкты ишке ашыруу мүмкүн болбогон аймактарда же аймактарда жүзөгө ашырылганда балчылык органикалык болуп эсептелбейт.</p>
<p>1.9.6.6. Record-keeping obligations</p> <p>Operators shall keep a map on an appropriate scale or geographic coordinates of the location of hives to be provided to the control authority or control body demonstrating that the areas accessible to the colonies meet the requirements of this Regulation.</p> <p>The following information shall be entered in the register of the apiary with regard to feeding: name of the product used, dates, quantities and hives where the product is used.</p> <p>The zone where the apiary is situated shall be recorded together with the identification of the hives and the period of moving.</p> <p>All the measures applied shall be recorded in the register of the apiary, including the</p>	<p>1.9.6.6. Иш кагаздарын жүргүзүү боюнча милдеттенмелер</p> <p>Операторлор контролдоочу органга же контролдоочу органга колонияларга жетүүгө мүмкүн болгон аймактар ушул Эрежелердин талаптарына жооп берерин далилдеген челектердин жайгашкан жеринин географиялык координаттары боюнча тиешелүү масштабдагы картаны жүргүзөт.</p> <p>Балынын реестрине тоюттандырууга карата төмөнкүдөй маалыматтар жазылат: колдонулган продуктунун аталышы, датасы, саны жана продукты колдонулган уюктар .</p> <p>Бал челектерин аныктоо жана көчүрүү мезгили менен бирге бал челек турган аймак жазылат.</p>

removals of the supers and the honey extraction operations. The amount and dates of the collection of honey shall also be recorded.	Колдонулган бардык чаралар бал челектерин алып салуу жана бал алуу операцияларын кошкондо, бал челектин реестринде жазылат. Ошондой эле балды чогултуунун көлөмү жана датасы жазылат.

<p><i>ANNEX III</i></p> <p>COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p><i>III ТИРКЕМЕ</i></p> <p>ПРОДУКЦИЯЛАРДЫ ЖИНОО, ПАКТОО, ТАШОО ЖАНА САКТАУ</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. Продукцияны жыйноо жана даярдоо звенолоруна ташуу</p> <p>Операторлор органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктуларды бир эле учурда чогултууну органикалык, конверсиядагы жана органикалык эмес продуктулардын ортосунда мүмкүн болгон аралашууну же алмашууну болтурбоо үчүн тийиштүү чаралар көрүлгөндө гана жүргүзө алат. органикалык жана конверсиялык продуктылар. Оператор контролдоо органында же контролдоочу органда жеткиликтүү болгон продукцияны кабыл алуу күндөрү, сааттары, схемасы жана датасы жана убактысы жөнүндө маалыматты сактоого милдеттүү.</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. Продукцияны таңгактоо жана башка операторлорго же бирдиктерге ташуу</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. Берилүүчү маалымат</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. Операторлор органикалык продуктуларды жана конверсиялык продуктуларды башка операторлорго же бөлүмдөргө, анын ичинде дүң жана чекене сатуучуларга тиешелүү таңгактарда, контейнерлерде же транспорт каражаттарында, анын ичинде мазмунун өзгөртүүгө, анын ичинде алмаштырууга жетүү мүмкүн болбой тургандай жабык түрдө ташылышын камсыз кылышы керек. пломбаны манипуляциялоо же бузуу жана Союздук мыйзамдарда талап кылынган башка көрсөткүчтөргө зыян келтирбестен төмөнкүдөй этикетка менен камсыз кылуу:</p> <p>(a) оператордун аты жана дареги, эгерде башкача болсо, продуктунун ээсинин же сатуучунун;</p> <p>(б) буюмдун аталышы;</p> <p>(в) оператор баш ийген контролдук органдын же контролдук органдын аталышы же коддук номери; жана</p> <p>(d) тиешелүү учурларда, улуттук деңгээлде бекитилген же контролдоочу орган же контролдоо органы менен макулдашылган жана лотту 34(5)-статьяда эскертилген жазуулар менен байланыштырууга мүмкүндүк берүүчү маркалоо системасына ылайык лоттун идентификациялык белгиси.</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p>	<p>2.1.2. Операторлор башка операторлорго же холдингдерге, анын ичинде бүтүндөй сатуучуларга жана чекене сатуучуларга ташылып келинген органикалык өндүрүштө уруксат берилген аралаш тоюттар Союздун мыйзамдарында талап кылынган башка белгилер менен катар төмөнкү белгилерди камтышы керек:</p> <p>(a) 2.1.1-пунктта көрсөтүлгөн маалыматтар;</p>

<p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p> <p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p> <p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(б) тиешелүү учурларда, кургак заттын салмагы боюнча:</p> <p>(i) органикалык тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(ii) конверсиядагы тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(iii) (i) жана (ii) пункттарда камтылбаган тоют материалдарынын жалпы пайызы;</p> <p>(iv) айыл чарба азыктарынын жалпы үлүшү;</p> <p>(в) тиешелүү учурларда, органикалык тоют материалдарынын аталыштары;</p> <p>(г) тиешелүү учурларда, конверсиялык тоют материалдарынын аталыштары; жана</p> <p>(е) 30(6)-статьяга ылайык маркировкалоого мүмкүн болбогон аралаш тоют үчүн, ушул Нускамага ылайык мындай тоют органикалык өндүрүштө колдонулушу мүмкүн экендигинин белгиси.</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 66/401/ЕЕС Директивасына зыян келтирбестен, операторлор таңгагынын этикеткасында органикалык жана конверсиядагы же органикалык эмес өсүмдүктөрдүн айрым түрлөрүнүн уруктарын камтыган тоют өсүмдүктөрүнүн уруктарынын уруксаты берилгендигин камсыз кылышы керек. ушул Регламенттин II тиркемесинин I бөлүгүнүн 1.8.5-пунктунда белгиленген тиешелүү шарттарда - аралашманын так компоненттери жөнүндө маалымат, ар бир компоненттин түрүнүн салмагына карата пайыз менен көрсөтүлөт, ал эми зарыл болгон учурда сорттор.</p> <p>66/401/ЕЕС Директивасынын IV тиркемесине ылайык тиешелүү талаптардан тышкары, бул маалымат ушул пункттун биринчи абзацында талап кылынган көрсөткүчтөрдөн тышкары, органикалык же инфраструктуралык деп белгиленген аралашманын компоненттеринин түрлөрүнүн тизмесин да камтышы керек. конверсия. Аралашмадагы органикалык жана конверсиялык үрөндөрдүн салмагынын минималдуу жалпы пайызы 70 % кем эмес болушу керек.</p> <p>Эгерде аралашма органикалык эмес үрөндөрдү камтыса, этикеткада төмөнкүдөй билдирүү камтылууга тийиш: "Ашпаны пайдаланууга уруксат берген ыйгарым укуктуу органдын ыйгарым укуктарынын чегинде жана мүчө мамлекеттин аймагында гана жол берилет. органикалык өндүрүш жана органикалык продуктыларды маркировкалоо боюнча (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин 1.8.5 пунктуна ылайык бул аралашма."</p> <p>2.1.1 жана 2.1.2-пункттарда көрсөтүлгөн маалымат, эгерде мындай документ буюмдун таңгагы, контейнери же транспорттук транспорт менен ташуу менен байланыштырылышы мүмкүн болсо, коштоочу документте гана көрсөтүлүшү мүмкүн. Бул коштоочу документ берүүчү же ташуучу жөнүндө маалыматтарды камтыйт.</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject</p>	<p>2.2. Таңгактарды, контейнерлерди же транспорт каражаттарын жабуу төмөнкү учурларда талап кылынбайт:</p>

<p>to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>(a) ташуу түздөн-түз эки оператордун ортосунда ишке ашат, алардын экөө тең органикалык башкаруу системасына баш ийет;</p> <p>(б) транспорт органикалык же бир гана конверсиялык продуктуларды камтыйт;</p> <p>(в) продуктулар 2.1 пунктка ылайык талап кылынган маалыматты камтыган документ менен коштолсо; жана</p> <p>(d) тездетүүчү дагы, кабыл алуучу дагы ушундай транспорттук операциялардын документалдык эсебин контролдоочу орган же контролдоо органы үчүн сактайт.</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p> <p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p>3. Тоютту башка өндүрүштүк же даярдоочу агрегаттарга же сактоочу жайларга ташуунун атайын эрежелери</p> <p>Тоютту башка өндүрүштүк же даярдоочу бөлүмдөргө же сактоо жайларына ташууда операторлор төмөнкү шарттардын аткарылышын камсыз кылышы керек:</p> <p>(a) ташуу учурунда органикалык түрдө өндүрүлгөн тоют, конверсиядагы тоют жана органикалык эмес тоюттар физикалык жактан натыйжалуу бөлүнөт;</p> <p>(б) органикалык эмес продукцияны ташыган транспорт каражаттары же контейнерлер органикалык же конверсияланган продукцияны ташуу үчүн гана колдонулат, эгерде:</p> <p>(i) натыйжалуулугу текшерилген тиешелүү тазалоо чаралары органикалык же конверсиялык продуктуларды ташууну баштоонун алдында жүргүзүлсө жана операторлор бул операциялардын эсебин жүргүзүшөт;</p> <p>(ii) контролдук механизмдерге ылайык бааланган тобокелдиктерге жараша бардык тийиштүү чаралар көрүлөт жана зарыл болгон учурда операторлор органикалык эмес продукцияны органикалык өндүрүшкө шилтеме кылуу менен рынокко чыгарууга болбойт деп кепилдик берет;</p> <p>(iii) оператор контролдоочу орган же контролдоо органы үчүн жеткиликтүү болгон мындай транспорттук операциялардын документалдык эсебин жүргүзөт;</p> <p>(в) даяр органикалык же конверсиялык тоюттарды ташуу башка даяр продуктуларды ташуудан физикалык же өз убагында бөлүнөт;</p> <p>(г) ташуу учурунда продукциянын башталышындагы саны жана жеткирүү раундунун жүрүшүндө берилген ар бир жеке сан жазылат.</p>
4. Transport of live fish	4. Тирүү балыктарды ташуу
4.1. Live fish shall be transported in suitable tanks with clean water which meets their physiological needs in terms of temperature and dissolved oxygen.	4.1. Тирүү балыктар температура жана эриген кычкылтек боюнча физиологиялык керектөөлөрүн канааттандырган таза суусу бар ылайыктуу резервуарларда ташылат.
4.2. Before transport of organic fish and fish products, tanks shall be thoroughly cleaned, disinfected and rinsed.	4.2. Органикалык балыктарды жана балык продуктуларын ташуунун алдында резервуарлар кылдат тазаланат, дезинфекцияланат жана чайкалат.
4.3. Precautions shall be taken to reduce stress. During transport, the density shall not	4.3. Стресссти азайтуу үчүн сактык чаралары көрүлүшү керек. Ташуу учурунда

reach a level which is detrimental to the species.	тыгыздык түргө зыян келтирүүчү деңгээлге жетпеши керек.
4.4. Records shall be kept for operations referred to in points 4.1, 4.2 and 4.3.	4.4. 4.1, 4.2 жана 4.3-пункттарда көрсөтүлгөн операциялар үчүн жазуулар жүргүзүлөт.
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. Башка операторлордон же агрегаттардан продукцияларды кабыл алуу</p> <p>Органикалык же конверсиялык продукту алууда оператор таңгактын, идиштин же транспорттун зарыл болгон жерде жабылышын жана 2-бөлүмдө каралган көрсөткүчтөрдүн бар-жоктугун текшерет.</p> <p>Оператор 2-бөлүмдө көрсөтүлгөн этикеткадагы маалыматты коштоочу документтердеги маалымат менен кайчылаш текшерет. Бул текшерүүлөрдүн натыйжасы 34(5)-статьяда айтылган жазууларда ачык көрсөтүлөт.</p>
<p>6. Special rules for the reception of products from a third country</p> <p>Where organic or in-conversion products are imported from a third country, they shall be transported in appropriate packaging or containers, closed in a manner that prevents the substitution of the content and bearing the identification of the exporter and any other marks and numbers that serve to identify the lot, and shall be accompanied by the certificate of control for import from third countries where appropriate.</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product imported from a third country, the natural or legal person to whom the imported consignment is delivered and who receives it for further preparation or marketing shall check the closing of the packaging or container and, in the case of products imported in accordance with point (b)(iii) of Article 45(1), shall check that the certificate of inspection referred to in that Article covers the type of product contained in the consignment. The result of this verification shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>6. Үчүнчү өлкөдөн продукцияны кабыл алуунун атайын эрежелери</p> <p>Органикалык же конверсиялык продуктулар үчүнчү өлкөдөн ташылып келинген учурда, алар мазмунун алмаштырууга жол бербөөчү жана экспорттоочунун идентификациясын жана башка белгилерди жана номерлерди камтыган тиешелүү таңгактарда же контейнерлерде ташылат. партияны идентификациялоо үчүн жана зарыл болгон учурда үчүнчү өлкөлөрдөн ташып келүү үчүн контролдук сертификаты менен коштолууга тийиш.</p> <p>Үчүнчү өлкөдөн ташылып келинген органикалык же конверсиялык продукту алууда импорттук партия жеткирилген жана аны андан ары даярдоо же сатуу үчүн кабыл алган жеке же юридикалык жак таңгактын же идиштин жабылышын текшерет жана 45(1)-статьянын (b)(iii) пунктуна ылайык ташылып келинген продукцияда ушул статьяда эскертилген инспекциялык сертификаттын партияда камтылган продукциянын түрү камтылганын текшерүүгө милдеттүү. Бул текшерүүнүн натыйжасы 34(5)-статьяда айтылган жазууларда ачык көрсөтүлөт.</p>
7. Storage of products	7. Продукцияларды сактоо
7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.	7.1. Продукцияларды сактоочу жайлар партияларды идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык өндүрүштүн эрежелерине туура келбеген продукциялар же заттар менен аралашууну же булганууну болтурбоо үчүн башкарылууга тийиш. Органикалык жана конверсиялык продуктылар ар дайым так аныкталышы керек.
7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.	7.2. 9 жана 24-статьяларга ылайык органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берилгенден башка эч кандай баштапкы продуктылар же заттар органикалык же конверсиялык өсүмдүк жана мал чарба өндүрүштүк бөлүмдөрүндө сакталбашы керек.
7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).	7.3. Аллопатиялык ветеринардык дары-дармек каражаттары, анын ичинде антибиотиктер, алар II бөлүктүн 1.5.2.2 жана III бөлүктүн 3.1.4.2 (a) пункттарында көрсөтүлгөн дарылоого байланыштуу ветеринар тарабынан белгиленген шартта айыл чарба жана аквакультура чарбаларында сакталышы мүмкүн. II тиркемеде, алар көзөмөлдөнүүчү жерде сакталат жана алар 34(5)-статьяда көрсөтүлгөн жазууларга киргизилет.

<p>7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored:</p> <p>(a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs;</p> <p>(b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.</p>	<p>7.4. Операторлор органикалык, же конверсиядагы же органикалык эмес продуктуларды ар кандай комбинацияда иштеткенде жана органикалык же конверсияланган продуктылар башка айыл чарба азыктары же тамак-аш азыктары сакталган кампаларда сакталган учурда:</p> <p>(а) органикалык же конверсиялык продуктылар башка айыл чарба азыктарынан же тамак-аш азыктарынан өзүнчө сакталууга тийиш;</p> <p>(б) жүктөрдү идентификациялоону камсыз кылуу жана органикалык, конверсиялык жана органикалык эмес продуктулардын аралашуусуна же алмашуусуна жол бербөө үчүн бардык чаралар көрүлөт;</p> <p>(в) натыйжалуулугу текшерилген тиешелүү тазалоо чаралары органикалык же конверсиялык продуктуларды сактоого чейин жүргүзүлүшү керек жана операторлор бул операциялардын эсебин жүргүзүшү керек.</p>
<p>7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.</p>	<p>7.5. Бул максатта сактоочу жайларда органикалык өндүрүштө колдонууга 24-статьяга ылайык уруксат берилген тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн продукция гана колдонулат.</p>

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

Бул текст документтештирүү куралы катары гана арналган жана юридикалык күчкө ээ эмес. Биримдиктин мекемелери анын мазмуну үчүн эч кандай жоопкерчилик тартышпайт. Тиешелүү актылардын анык версиялары, анын ичинде алардын преамбулалары, Европа Бирлигинин расмий журналында жарыяланган жана EUR-Lexте жеткиликтүү. Бул расмий тексттер бул документте камтылган шилтемелер аркылуу түз жеткиликтүү болот

КОМИССИЯНЫН ЖӨНӨГӨӨСҮ (ЕС) 2021/1165

2021-жылдын 15-июлунан

органикалык өндүрүштө колдонууга уруксат берүү жана алардын тизмелерин белгилөө

(2023-02-07 консолидацияланган версиясынан АНСТРАКТ)

ANNEX III

Authorised products and substances for use as feed or in feed production

PART A

Authorised non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin or feed material of microbial or mineral origin referred to in point (c) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

III ТИРКЕМЕ

Тоют катары же тоют өндүрүшүндө колдонууга уруксат берилген продукциялар жана заттар

БӨЛҮМ А

(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(1)-беренесинин (с) пунктунда айтылган өсүмдүк, балыр, жаныбар же ачыткы тектүү органикалык эмес тоют материалы же микробдук же минералдык келип чыккан тоют материалы.

1. FEED MATERIALS OF MINERAL ORIGIN

Number in feed catalogue ⁽¹⁾	Name	Specific conditions and limits
11.1.1	Calcium carbonate	
11.1.2	Calcareous marine shells	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	

1. МИНЕРАЛДЫК ЧЫГЫП КАЛГАН ТОЮТ МАТЕРИАЛДАРЫ

Түрмөк каталогундагы номер ⁽¹⁾	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
11.1.1	Кальций карбонаты	
11.1.2	Калкардуу деңиз кабыктары	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Кальций глюконаты	

11.1.13	Calcium gluconate		11.2.1	Магний оксиди	
11.2.1	Magnesium oxide		11.2.4	Суусуз магний сульфаты	
11.2.4	Magnesium sulphate anhydrous		11.2.6	Магний хлориди	
11.2.6	Magnesium chloride		11.2.7	Магний карбонаты	
11.2.7	Magnesium carbonate		11.3.1	Дикальций фосфаты	
11.3.1	Dicalcium phosphate		11.3.2	Монокальций фосфаты	
11.3.2	Monocalcium phosphate		11.3.3	Монокальций фосфат	
11.3.3	Monocalcium phosphate		11.3.5	Кальций-магний фосфаты	
11.3.5	Calcium-magnesium phosphate		11.3.8	магний фосфат	
11.3.8	Magnesium phosphate		11.3.10	Моносодий фосфат	
11.3.10	Monosodium phosphate		11.3.16	Кальций натрий фосфаты	
11.3.16	Calcium sodium phosphate		11.3.17	Моноаммоний фосфат (Аммоний дигидроген ортофосфат)	аквакультура үчүн гана
11.3.17	Monoammonium phosphate (Ammonium dihydrogen orthophosphate)	only for aquaculture	11.3.19	Пентатрий трифосфаты (STPP)	үй жаныбарлары үчүн гана
11.3.19	Pentasodium triphosphate (STPP)	only for pet food	11.3.27	Динатрий дигидроген дифосфаты (SAPP)	үй жаныбарлары үчүн гана
11.3.27	Disodium dihydrogen diphosphate (SAPP)	only for pet food	11.4.1	Натрий хлориди	
11.4.1	Sodium chloride		11.4.2	Натрий бикарбонаты	
11.4.2	Sodium bicarbonate		11.4.4	Натрий карбонаты	
11.4.4	Sodium carbonate		11.4.6	Натрий сульфаты	
11.4.6	Sodium sulphate		11.5.1	Калий хлориди	
11.5.1	Potassium chloride		(1) Комиссиянын (ЕБ) 2013-жылдын 16-январындагы № 68/2013 тоют материалдарынын каталогу жөнүндө жобосуна ылайык (OJ L 29, 30.1.2013, 1-бет).		
(1) In accordance with Commission Regulation (EU) No 68/2013 of 16 January 2013 on the Catalogue of feed materials (OJ L 29, 30.1.2013, p. 1).					

2. OTHER FEED MATERIALS			2. БАШКА ТОЮТ МАТЕРИАЛДАРЫ		
Number in feed catalogue (1)	Name	Specific conditions and limits	Түрмөк каталогундагы номер (1)	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
10	Meal, oil and other feed materials of fish or other aquatic animals origin	provided that they are obtained from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013 provided that they are produced or prepared without chemically synthesised solvents their use is authorised only to non- herbivores livestock the use of fish protein hydrolysate is authorised only for young non- herbivores livestock	10	Балык же башка суу жаныбарларынан алынган ун, май жана башка тоют материалдары	№ 1380/2013 Регламентте (ЕБ) белгиленген принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан алынган шартта. эгерде алар химиялык синтезделген эриткичтерсиз өндүрүлгөн же даярдалган болсо, аларды колдонууга чөп жебеген малга гана уруксат берилет. балык протеининин гидролизатын колдонуу жаш чөп жебеген мал үчүн гана уруксат берилген

10	Meal, oil and other feed materials of fish, mollusc or crustacean origin	for carnivorous aquaculture animals from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 derived from trimmings of fish, crustaceans or molluscs already caught for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, or derived from whole fish, crustaceans or molluscs caught and not used for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(d) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	10	Балык, моллюска же рак сымал тектүү ун, май жана башка тоют материалдары	эт жеген аквакультура жаныбарлары үчүн (ЕБ) № 1380/2013 Регламентте баяндалган принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан II Тиркеменин III бөлүгүнүн 3.1.3.1(c) пунктуна ылайык Регламент (ЕБ) 2018/848 (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 3.1.3.3(c) пунктуна ылайык адам керектөө үчүн кармалган балыктарды, рак сымалдарды же моллюскаларды кыркуудан же кармалган бүт балыктан, рак сымалдуулардан же моллюскалардан алынган. (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 3.1.3.3(d) пунктуна ылайык адам керектөө үчүн пайдаланылбайт
10	Fishmeal and fish oil	in the grow-out phase, for fish in inland waters, penaeid shrimps and freshwater prawns and tropical freshwater fish from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only where natural feed in ponds and lake is not available in sufficient quantities, maximum 25 % of fishmeal and 10 % of fish oil in the feed ration of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) and maximum 10 % of fishmeal or fish oil in the feed ration of siamese catfish (<i>Pangasius</i> spp.), in accordance with point 3.1.3.4(c)(i) and (ii) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/ 848	10	Балык уну жана балык майы	өсүү фазасында, ички суулардагы балыктар, пенейд креветкалары жана тузсуз суу креветкалары жана тропикалык тузсуз суу балыктары үчүн (ЕБ) № 1380/2013 Регламентте баяндалган принциптерге ылайык компетенттүү орган тарабынан таанылган схема боюнча туруктуу деп тастыкталган балык чарбаларынан II Тиркеменин III бөлүгүнүн 3.1.3.1(c) пунктуна ылайык Регламент (ЕБ) 2018/848 <i>Macrobrachium</i> spp.) тоют рационунда эң көп 25 % балык унун жана 10 % балык майы жана эң көп дегенде 10 % балык унун же балык майы. сиам сомунун тоют рационунда (<i>Pangasius</i> spp.), 2018/ 848 (ЕБ) Регламенттин II тиркемесинин III бөлүгүнүн 3.1.3.4(c)(i) жана (ii) пункттарына ылайык
12.1.5	Yeasts	when not available from organic production			
12.1.12	Yeast products	when not available from organic production			
	Cholesterol	product obtained from wool grease (lanolin) by saponification, separations and crystallisation, from shellfish or other sources to secure the quantitative dietary needs of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) in the grow-out stage and in earlier life stages in nurseries and hatcheries when not available from organic production			
			12.1.5	Ачыткылар	органикалык өндүрүштөн жок болгондо
			12.1.12	Ачыткы азыктары	органикалык өндүрүштөн жок болгондо

	Herbs	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Холестерол	жүн майынан (ланолин) сабындашуу, бөлүү жана кристаллдаштыруу жолу менен алынган продуктулар, моллюскалардан же башка булактардан креветкалардын жана тузсуз суу креветкаларынын (<i>Macrobrachium</i> spp.) өсүү стадиясында жана питомниктерде жана инкубаторлордо жашоонун мурунку этаптарында сандык диеталык муктаждыктарын камсыздоо үчүн органикалык өндүрүштөн жок болгондо
	Molasses	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Чөптөр	(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 24(3)-беренесинин (e)(iv) пунктуна ылайык, атап айтканда: - органикалык түрдө жок болгондо — химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган — тоют рационунда максимум 1 %
	Phytoplankton and zooplankton	only in the larval rearing of organic juveniles		патока	(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 24(3)-беренесинин (e)(iv) пунктуна ылайык, атап айтканда: - органикалык түрдө жок болгондо — химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган — тоют рационунда максимум 1 %
	specific protein compounds	In accordance with point 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — until 31 December 2026, — when not available in organic form, — produced/prepared without chemical solvents, — for feeding piglets of up to 35 kg or young poultry, — maximum 5 % of the dry matter of feed from agricultural origin per period of 12 months		Фитопланктон жана зоопланктон	органикалык жашы жете электердин личинкасын багууда гана
	Spices	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		спецификалык белок бирикмелери	(ЕБ) 2018/848 жобосунун 1.9.3.1(c) жана 1.9.4.2(c) пункттарына ылайык, атап айтканда: - 2026-жылдын 31-декабрына чейин, - органикалык түрдө жок болгондо; - химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган; — 35 кг чейинки чочкопорду же жаш канаттууларды багуу үчүн; — 12 айдын ичинде айыл чарба азыктарынын кургак заттарынын эң көп дегенде 5%ы
⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EU) No 68/2013.					

			Татымалдар	(ЕБ) 2018/848 Регламентинин 24(3)-беренесинин (е)(iv) пунктуна ылайык, атап айтканда: - органикалык түрдө жок болгондо — химиялык эриткичтерсиз өндүрүлгөн/даярдалган — тоют рационунда максимум 1 %																																																						
			(1) Жобого ылайык (ЕС) No 68/2013.																																																							
<p>PART B</p> <p>Authorised feed additives and processing aids used in animal nutrition referred to in point (d) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848</p> <p>Feed additives listed in this Part must be authorised under Regulation (EC) No 1831/2003.</p> <p>The specific conditions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1831/2003.</p> <p>1. TECHNOLOGICAL ADDITIVES</p> <p><i>a) Preservatives</i></p> <table><tr><th>ID number or functional group</th><th>Name</th><th>Specific conditions and limits</th></tr><tr><td>E 200</td><td>Sorbic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 236</td><td>Formic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 237</td><td>Sodium formate</td><td></td></tr><tr><td>E 260</td><td>Acetic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 270</td><td>Lactic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 280</td><td>Propionic acid</td><td></td></tr><tr><td>E 330</td><td>Citric acid</td><td></td></tr></table> <p><i>b) Antioxidants</i></p> <table><tr><th>ID number or functional group</th><th>Name</th><th>Specific conditions and limits</th></tr></table>			ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	E 200	Sorbic acid		E 236	Formic acid		E 237	Sodium formate		E 260	Acetic acid		E 270	Lactic acid		E 280	Propionic acid		E 330	Citric acid		ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	<p>Б БӨЛҮМ</p> <p>(ЕБ) 2018/848 Регламенттин 24(1) беренесинин (d) пунктунда айтылган жаныбарларды азыктандырууда колдонулуучу уруксат берилген тоют кошумчалары жана кайра иштетүүчү каражаттар</p> <p>Бул бөлүктө саналган тоют кошумчалары (ЕС) № 1831/2003 жобосуна ылайык уруксат берилиши керек.</p> <p>Бул жерде айтылган конкреттүү шарттар (ЕС) № 1831/2003 жобосуна ылайык уруксаттардын шарттарына кошумча колдонулушу керек.</p> <p>1. ТЕХНОЛОГИЯЛЫК КОШУМЧАЛАР</p> <p><i>a) Консерванттар</i></p> <table><tr><th>ID номери же функционалдык топ</th><th>аты</th><th>Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр</th></tr><tr><td>E 200</td><td>Сорбин кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 236</td><td>Формик кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 237</td><td>Натрий форматы</td><td></td></tr><tr><td>E 260</td><td>Уксус кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 270</td><td>Сүт кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 280</td><td>Пропион кислотасы</td><td></td></tr><tr><td>E 330</td><td>Лимон кычкылы</td><td></td></tr></table> <p><i>б) Антиоксиданттар</i></p> <table><tr><th>ID номери же функционалдык топ</th><th>аты</th><th>Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр</th></tr></table>		ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр	E 200	Сорбин кислотасы		E 236	Формик кислотасы		E 237	Натрий форматы		E 260	Уксус кислотасы		E 270	Сүт кислотасы		E 280	Пропион кислотасы		E 330	Лимон кычкылы		ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits																																																								
E 200	Sorbic acid																																																									
E 236	Formic acid																																																									
E 237	Sodium formate																																																									
E 260	Acetic acid																																																									
E 270	Lactic acid																																																									
E 280	Propionic acid																																																									
E 330	Citric acid																																																									
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits																																																								
ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр																																																								
E 200	Сорбин кислотасы																																																									
E 236	Формик кислотасы																																																									
E 237	Натрий форматы																																																									
E 260	Уксус кислотасы																																																									
E 270	Сүт кислотасы																																																									
E 280	Пропион кислотасы																																																									
E 330	Лимон кычкылы																																																									
ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр																																																								

1b306(i)	Tocopherol extracts from vegetable oils		1b306(i)	Өсүмдүк майларынан алынган токоферол экстракттары	
1b306(ii)	Tocopherol-rich extracts from vegetable oils (delta rich)		1b306(ii)	Өсүмдүк майларынан токоферолго бай экстракттар (дельтага бай)	
<i>c) Emulsifiers, stabilisers, thickeners and gelling agents</i>			<i>е) эмульгаторлор, стабилизаторлор, коюулагычтар жана гелдөөчү заттар</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1c 322 1c 322i	Lecithins	only when derived from organic raw material use restricted to aquaculture animal feed	1c 322 1c 322i	Лецитиндер	органикалык чийки заттан алынган учурда гана аквакультура мал азыгы үчүн гана колдонуу
E 407	Carrageenan	only for pet food	E 407	Карагенан	үй жаныбарлары үчүн гана
E 410	Locust bean gum (Carob gum)	only for pet food obtained only from a roasting process from organic production if available	E 410	Чегиртке буурчак сагызы (Кароб сагызы)	эгерде бар болсо, органикалык өндүрүштөн куурулган процесстен гана алынган үй жаныбарлары үчүн гана
E 412	Guar gum		E 412	Гуар сагызы	
E 414	Acacia (Gum arabic)	only for pet food from organic production if available	E 414	Акация (арабча сагыз)	үй жаныбарлары үчүн гана мүмкүн болсо, органикалык өндүрүштөн
E 415	Xanthan gum		E 415	Ксантан сагызы	
<i>d) Binders and anti-caking agents</i>			<i>е) бириктиргичтер жана бышырууга каршы каражаттар</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
E 412	Guar gum		E 412	Гуар сагызы	

E 535	Sodium ferrocyanide	maximum content: 20 mg/kg NaCl calculated as ferrocyanide anion	E 535	Натрий ферроцианид	максималдуу мазмуну: 20 мг/кг NaCl ферроцианид анион катары эсептелген
E 551b	Colloidal silica		E 551b	Коллоиддик кремнезем	
E 551c	Kieselgur (diatomaceous earth, purified)		E 551c	Kieselgur (диатомдуу жер, тазаланган)	
1m558i	Bentonite		1m558i	Бентонит	
E 559	Kaolinitic clays, free of asbestos		E 559	Каолиниттик чопо, асбестсиз	
E 560	Natural mixtures of steatites and chlorite		E 560	Стеатиттердин жана хлориттин табигый аралашмасы	
E 561	Vermiculite		E 561	Вермикулит	
E 562	Sepiolite		E 562	Сепиолит	
E 563	Sepiolitic clay		E 563	Сепиолиттик чопо	
E 566	Natrolite-Phonolite		E 566	Натролит-фонолит	
1g568	Clinoptilolite of sedimentary origin		1g568	Чөкмө тектүү клиноптилолит	
1g599	Illite-montmorillonite-kaolinite		1g599	Иллит-монтмориллонит-каолинит	
E 599	Perlite		E 599	Перлит	
e) Silage additives			д) силостук кошумчалар		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1k	Enzymes, micro-organisms	only authorised to ensure adequate fermentation	1k	Ферменттер, микроорганизмдер	адекваттуу ачытууну камсыз кылуу үчүн гана ыйгарым укуктуу
1k236	Formic acid		1k236	Формик кислотасы	
1k237	Sodium formate		1k237	Натрий форматы	
			1k280	Пропион кислотасы	

1k280	Propionic acid		1k281	Натрий пропионаты	
1k281	Sodium propionate				
f) substances for reduction of the contamination of feed by mycotoxins			е) тоюттун микотоксиндер менен булганышын азайтуу үчүн заттар		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
1m588	Bentonite		1m588	Бентонит	
2. SENSORY ADDITIVES			2. СЕНСОР КОШУЛМАЛАР		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
ex2a	Astaxanthin	only when derived from organic sources, such as organic crustacean shells only in the feed ration for salmon and trout within the limit of their physiological needs if no astaxanthin derived from organic sources are available, astaxanthin from natural sources may be used such as Astaxanthin-rich <i>Phaffia rhodozyma</i>	ex2a	Астаксантин	органикалык рак сымал кабыктар сыяктуу органикалык булактардан алынганда гана лосось жана форель балыктарынын физиологиялык керектеелерунун чегинде тоют рационунда гана <i>Phaffia rhodozyma</i> сыяктуу табигый булактардан алынган астаксантин колдонулушу мүмкүн.
ex2b	Flavouring compounds	only extracts from agricultural products, including Chestnut extract (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	ex2b	Даам берүүчү кошулмалар	Каштан экстракты (<i>Castanea sativa</i> Mill.)
3. NUTRITIONAL ADDITIVES			3. АЗЫКТУУ КОШУМЧАЛАР		
a) Vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect			а) Витаминдер, провитаминдер жана химиялык жактан так аныкталган заттар окшош таасир этет		

ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
ex3a	Vitamins and Provitamins	derived from agricultural products if not available from agricultural products: — derived synthetically, only those identical to vitamins derived from agricultural products may be used for monogastric animals and aquaculture animals — derived synthetically, only vitamins A, D and E identical to vitamins derived from agricultural products may be used for ruminants; the use is subject to prior authorisation of the Member States based on the assessment of the possibility for organic ruminants to obtain the necessary quantities of the said vitamins through their feed rations	ex3a	Витаминдер жана провитаминдер	айыл чарба продуктыларынан алынат айыл чарба азыктарынан жок болсо: — синтетикалык жол менен алынган, моногастралдык жаныбарлар жана аквакультура жаныбарлары үчүн айыл чарба азыктарынан алынган витаминдерге окшош гана колдонулушу мүмкүн. — синтетикалык жол менен алынган, кепшөөчү малга айыл чарба азыктарынан алынган витаминдерге окшош А, Д жана Е витаминдерин гана колдонууга болот; органикалык кепшөөчү жаныбарлардын тоют рациондору аркылуу аталган витаминдердин зарыл болгон көлөмүн алуу мүмкүнчүлүгүн баалоонун негизинде мүчө мамлекеттердин алдын ала уруксаты менен колдонууга тийиш.
3a370	Taurine	only for cats and dogs not from synthetic origin, if available	3a370	Таурин	мышыктар менен иттер үчүн гана эгерде бар болсо, синтетикалык эмес
3a920	Betaine anhydrous	only for monogastric animals and fish from organic production; if not available, from natural origin	3a920	Бетаин суусуз	моногастралдык жаныбарлар жана органикалык өндүрүштөгү балыктар үчүн гана; жок болсо, табигый тегинен
<i>b) Compounds of trace elements</i>			<i>б) Микроэлементтердин бирикмелери</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
3b101	Iron(II) carbonate (siderite)		3b101	Темир (II) карбонаты (сидерит)	
3b103	Iron(II) sulphate monohydrate		3b103	Темир (II) сульфат моногидраты	
3b104	Iron(II) sulphate heptahydrate		3b104	Темир (II) сульфат гептагидрат	
3b201	Potassium iodide		3b201	Калий йодид	
3b202	Calcium iodate, anhydrous		3b202	Кальций йодаты, суусуз	
3b203	Coated granulated calcium iodate anhydrous				

3b301	Cobalt(II) acetate tetrahydrate		3b203	Капталган гранулдашкан кальций йодаты суусуз	
3b302	Cobalt(II) carbonate		3b301	Кобальт (II) ацетаты тетрагидраты	
3b303	Cobalt(II) carbonate hydroxide (2:3) monohydrate		3b302	Кобальт (II) карбонаты	
3b304	Coated granulated cobalt(II) carbonate		3b303	Кобальт (II) карбонат гидроксиди (2:3) моногидрат	
3b305	Cobalt(II) sulphate heptahydrate		3b304	Капталган гранулдашкан кобальт (II) карбонаты	
3b402	Copper(II) carbonate dihydroxy monohydrate		3b305	Кобальт (II) сульфат гептагидрат	
3b404	Copper (II) oxide		3b402	Жез (II) карбонат дигидроксиди моногидрат	
3b405	Copper(II) sulphate pentahydrate		3b404	Жез (II) оксиди	
3b409	Dicopper chloride trihydroxide		3b405	Жез (II) сульфат пентагидраты	
3b502	Manganese (II) oxide		3b409	Эки жез хлориди тригидроксиди	
3b503	Manganous sulfate, monohydrate		3b502	Марганец (II) оксиди	
3b603	Zinc oxide		3b503	марганец сульфаты, моногидрат	
3b604	Zinc sulphate heptahydrate		3b603	Цинк оксиди	
3b605	Zinc sulphate monohydrate		3b604	Цинк сульфат гептагидрат	
3b609	Zinc chloride hydroxide monohydrate		3b605	Цинк сульфат моногидраты	
3b701	Sodium molybdate dihydrate		3b609	Цинк хлориди гидроксиди моногидрат	
3b801	Sodium selenite		3b701	Натрий молибдат дигидрат	
3b802	Coated granulated sodium selenite		3b801	Натрий селенити	
3b803	Sodium selenate		3b802	Капталган гранулдашкан натрий селенити	
3b810	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inactivated		3b803	Натрий селенаты	
3b811	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inactivated		3b810	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, активдештирилбеген	
3b812	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inactivated		3b811	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, активдештирилбеген	
3b813	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inactivated		3b812	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, активдештирилбеген	
3b817	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inactivated		3b813	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, активдештирилбеген	
			3b817	Селенденген ачыткы, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 активдештирилбеген	

<i>c) Amino acids, their salts and analogues</i>			<i>е) аминокислоталар, алардын туздары жана аналогдору</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
3c3.5.1 and 3c352	L-histidine monohydrochloride monohydrate	produced through fermentation may be used in the feed ration for salmonids when the feed sources listed in point 3.1.3.3 of Part II of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, do not provide a sufficient amount of histidine to meet the dietary needs of the fish	3c3.5.1 жана 3c352	L-гистидин моногидрохлорид моногидрат	ачытуу жолу менен өндүрүлгөн (ЕБ) 2018/848 Регламенттин II тиркемесинин II бөлүгүнүн 3.1.3.3-пунктунда саналып өткөн тоют булактары балыктын диеталык керектөөлөрүн канааттандыруу үчүн гистидиндин жетиштүү көлөмүн камсыз кылбаган учурда лосось балыктарынын тоют рационунда колдонулушу мүмкүн.
4. ZOOTECHNICAL ADDITIVES			4. ЗООТЕХНИКАЛЫК КОШУМЧАЛАР		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	ID номери же функционалдык топ	аты	Конкреттүү шарттар жана чектөөлөр
4a, 4b, 4c and 4d	Enzymes and microorganism		4a, 4b, 4c жана 4d	Ферменттер жана микроорганизмдер	
4d7 and 4d8	Ammonium chloride	only for cats	4d7 жана 4d8	Аммоний хлориди	мышыктар үчүн гана

ANNEX IV

Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

PART A

Products for the cleaning and disinfection of ponds, cages, tanks, raceways, buildings or installations used for animal production

PART B

Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding

PART C

Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities

PART D

Products referred to in Article 12(1) of this Regulation

The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:

- caustic soda;
- caustic potash;
- oxalic acid;
- natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil;
- nitric acid;
- phosphoric acid;
- sodium carbonate;
- copper sulphate;
- potassium permanganate;
- tea seed cake made of natural camelia seed;
- humic acid;
- peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid.
- пероксиастик кислоталардан башкасы.

IV ТИРКЕМЕ

(EU) 2018/848 Регламенттин 24(1) беренесинин (e), (f) жана (g) пункттарында айтылган тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн уруксат берилген продукция

БӨЛҮМ А

Көлмөлөрдү, капастарды, резервуарларды, өтмөктөрдү, имараттарды же жаныбарларды өндүрүү үчүн курулмаларды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар

Б БӨЛҮМ

Өсүмдүктөрдү өндүрүү үчүн пайдаланылуучу имараттарды жана курулмаларды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар, анын ичинде айыл чарба холдингинде сактоо үчүн

С БӨЛҮМ

кайра иштетүү жана сактоо жайларында тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн буюмдар

Д БӨЛҮМ

Ушул Нускаманын 12(1)-беренесинде көрсөтүлгөн продукциялар

(EC) № 889/2008 Регламенттин VII тиркемесинде келтирилген төмөнкү активдүү заттарды камтыган төмөнкү продуктулар же продуктулар биоциддик продуктулар катары колдонулушу мүмкүн эмес:

- каустикалык сода;
- каустикалык калий;
- оксал кислотасы;
- зыгыр майын, лаванда майын жана жалбыз майын кошпогондо, өсүмдүктөрдүн табигый эссенциялары;
- азот кислотасы;
- фосфор кислотасы;
- натрий карбонаты;
- жез сульфаты;
- калий перманганаты;
- табигый камелиянын уругунан жасалган чай уругунан жасалган торт;
- гумин кислотасы;

	— пероксиастик кислоталардан башкасы.
--	---------------------------------------

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2020/464

of 26 March 2020

ANNEX I

RULES ON THE STOCKING DENSITY AND THE MINIMUM SURFACE FOR INDOOR AND OUTDOOR AREAS FOR LIVESTOCK AS REFERRED TO IN CHAPTER II

Part I: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for bovine animals, ovine animals, caprine animals and equine animals as referred to in Article 3

1. Bovine animals

	Indoor area (net area available to animals)		Outdoor area (exercise area, excluding pasture)
	Live weight minimum (kg)	m ² /head	m ² /head
	Up to 100	1,5	1,1
	Up to 200	2,5	1,9
	Up to 350	4,0	3
	Over 350	5 with a minimum of 1 m ² /100 kg	3,7 with a minimum of 0,75 m ² /100 kg
Dairy cows		6	4,5
Bulls for breeding		10	30

2. Ovine animals and caprine animals

	Indoor area (net area available to animals)	Outdoor area (exercise area, excluding pasture)
--	--	--

КОМИССИЯНЫН ЖӨНӨГӨШҮҮ ЖӨНҮНДӨГҮ (ЕС) 2020/464

2020-жылдын 26-мартында

I ТИРКЕМЕ

II ГЛАВАДА АТКАРЫЛГАН МАЛ ЧАРБАСЫНЫН ИЧКИ ЖАНА ТАШКЫ АЙМАКТАРЫНЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ ЖАНА МИНИМАЛДЫК БЕТТЕРИ ЖӨНҮНДӨ ЭРЕЖЕЛЕР.

I бөлүк: 3-статьяда айтылган бодо малдар, майда малдар, жылкылар жана жылкылар үчүн ички жана сырткы зоналар үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети

1. Бодо мал

	Ички аймак (жаныбарларга жеткиликтүү таза аянт)		Ачык аянт (машыгуу аянты, жайыттарды кошпогондо)
	Минималдуу тирүү салмагы (кг)	м ² /баш	м ² /баш
	100гө чейин	1,5	1,1
	200гө чейин	2,5	1,9
	350гө чейин	4,0	3
	350дөн ашык	5 минимум менен 1 м ² /100 кг	3,7 минимум менен 0,75 м ² /100 кг
Саан уйлар		6	4,5
Багуу үчүн букачар		10	30

2. Кой жаныбарлары жана каприн жаныбарлары

	Ички аймак (жаныбарларга жеткиликтүү таза аянт)	Ачык аянт (машыгуу аянты, жайыттарды кошпогондо)
--	--	---

	m ² /head	m ² /head
Sheep	1,5	2,5
Lamb	0,35	0,5
Goat	1,5	2,5
Kid	0,35	0,5

3. Equine animals			
	Indoor area (net area available to animals)		Outdoor area (exercise area, excluding pasture
	Peso vivo minimo (kg)	m ² /head	m ² /head
Breeding and fattening equine animals	Up to 100	1,5	1,1
	Up to 200	2,5	1,9
	Up to 350	4,0	3
	Over 350	5 with a minimum of 1 m ² /100 kg	3,7 with a minimum of 0,75 m ² /100 kg

3. Жылкы жаныбарлар			
	Ички аймак (жаныбарларга жеткиликтүү таза аянт)		Ачык аянт (машыгуу аянты, жайыттарды кошпогондо
	Peso vivo minimo (кг)	м ² /баш	м ² /баш
Жылкы малдарын асылдандыруу жана бордоп семиртуу	100гө чейин	1,5	1,1
	200гө чейин	2,5	1,9
	350гө чейин	4,0	3
	350дөн ашык	5 минимум менен 1 м ² /100 кг	3,7 минимум менен 0,75 м ² /100 кг

Part II: Stocking density and minimum surface for outdoor areas for cervine animals as referred to in Article 6		
Cervine animals species	Minimum surface for outdoor area per enclosure or per pen	Stocking density maximum number of adult animals (*) per ha
Sika deer <i>Cervus nippon</i>	1 ha	15
Fallow deer <i>Dama dama</i>	1 ha	15
Red deer <i>Cervus elaphus</i>	2 ha	7

II бөлүк: 6-статьяда айтылгандай, жатын жаныбарлары үчүн сырткы зоналар үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети		
Жыныстуу жаныбарлардын түрлөрү	Корпуска же калемге сырткы аянт үчүн минималдуу бет	Малдын жыштыгы гектарына чоңойгон жаныбарлардын максималдуу саны (*).
Сика бугу <i>Cervus nippon</i>	1 га	15
Бугу <i>Дама дама</i>	1 га	15

Père David's deer <i>Elaphurus davidianus</i>	2 ha	7	Кызыл Бугу <i>Cervus elaphus</i>	2 га	7
More than one cervine species	3 ha	7 in case red deer or Père David's deer are part of the herd; 15 in case neither red deer nor Père David's deer are part of the herd	Пер Дэвиддин бугусу <i>Elaphurus davidianus</i>	2 га	7
(*) Two cervine animals up to 18 months count for one cervine animal.			Жатындын бирден ашык түрү	3 га	7 Эгерде бугу же Пере Дэвиддин бугусу үйүргө кирсе; 15 Эгерде бугулар да, Пер Дэвиддин бугулары да үйүргө кирбесе
			(*) 18 айга чейинки эки жатын жаныбар бир жатын жаныбарга эсептелет.		
Part III: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for porcine animals as referred to in Article 10			III бөлүк: 10-беренде айтылгандай чочко жаныбарлары үчүн ички жана сырткы зоналар үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети		
		Indoor area (net area available to porcine animals meaning inside dimensions including troughs but excluding feeders in which porcine animals cannot lie down)	Outdoor area		
	Live weight minimum (kg)	m ² /head	m ² /head		
Farrowing sows with piglets until weaning		7,5 per sow	2,5		
Fattening porcine animals	Not more than 35 kg	0,6	0,4		
Weaners, rearing pigs, gilts, rearing boars	More than 35 kg but not more than 50 kg	0,8	0,6		
	More than 50 kg but not more than 85 kg	1,1	0,8		
	More than 85 kg but not more than 110 kg	1,3	1		
	More than 110 kg	1,5	1,2		
				жабык аянт (чочко жаныбарлары үчүн жеткиликтүү таза аянт, анын ичинде лотоктордун ичиндеги өлчөмдөрү, бирок чочко жаныбарлары жата албаган азыктандыргычтарды кошпогондо)	Ачык аянт
				Минималдуу тирүү салмагы (кг)	м ² /баш
Торогон торопойлор эмчектен чыкканга чейин				ар бир сеялкага 7,5	2,5
Чочко малды бордоп семиртуу	35 кг ашык эмес	0,6	0,4		
Саанчылар, чочко баккандар, алтындар, камандар баккан	35 кг ашык, бирок 50 кг ашык эмес	0,8	0,6		
	50 кг ашык, бирок 85 кг ашык эмес	1,1	0,8		

Female brood porcine animal Dry pregnant sows		2,5	1,9		85 кг ашык, бирок 110 кг ашык эмес	1,3	1
Male brood porcine animal Boar		6 10 if pens are used for natural service	8		110 килограммдан ашык	1,5	1,2
				Ургаачы чочко жаныбары Кургак бооз уруктар		2,5	1,9
				Чочконун эркек тукуму Кабан		6 10 калемдер табигый кызмат үчүн пайдаланылса	8
Part IV: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for poultry as referred to in Article 14 and Article 15(2)(c) and (6) and perches or raised sitting levels as referred to in Article 15(5)				IV бөлүк: 14-статьяда жана 15(2)(с) жана (6)-беренедө эскертилген канаттуулар үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети, ошондой эле 15(5)-статьяда айтылган алакадар же отуруу деңгээли.			
1. Parents <i>Gallus gallus</i> intended for the production of hatching eggs for future laying hens and parents <i>Gallus gallus</i> intended for the production of hatching eggs for future fattening <i>Gallus gallus</i> :				1. Келечектеги жумурткалоочу тооктор үчүн инкубациялык жумурткаларды өндүрүү үчүн арналган ата-энелер <i>Gallus gallus</i> жана ата-энелер <i>Gallus gallus</i> келечекте бордоп семиртүү үчүн инкубациялык жумурткаларды өндүрүү үчүн арналган <i>Gallus gallus</i> :			
Age		≥ 18 weeks		Жашы		≥ 18 жума	
Stocking density and minimum surface for indoor area Maximum number of breeding birds per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house		6		Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын бир м ² үчүн асыл тукум канаттуулардын максималдуу саны		6	
Perches for breeding birds for future laying hens Minimum cm perch/bird		18		Келечектеги тооктор үчүн асыл тукум канаттуулар үчүн коноктор Минималдуу см алабуга/канаттуу		18	
Nests		7 female birds per nest or in case of common nest 120 cm ² /female bird		Уялар		Бир уяга 7 ургаачы канаттуу же жалпы уяда 120 см ² / ургаачы канаттуу	
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area		4		Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Сырткы аянттын канаттууларына минимум м ²		4	
2. Pullets and brother roosters:				2. Короздор жана бир тууган короздор:			

Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m ²	Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы	21 кг тирүү салмагы / м ²
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 10 cm perch/bird or minimum 100 cm ² raised sitting level/bird	Орундар же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөө тең	Ар кандай комбинациялуу конуш же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөөнү тең камсыз кылуу кеминде 10 см алабуга / канаттуулар же минималдуу 100 см ² көтөрүлгөн отуруу деңгээли/канаттуу
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	1	Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	1
3. Laying hens including dual purpose strains raised for meat and egg production:		3. Эт жана жумуртка өндүрүү үчүн өстүрүлгөн эки максаттуу штаммдарды камтыган жумурткалоочу тооктор:	
Stocking density and minimum surface for indoor area Maximum number of birds per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	6	Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын бир м ² үчүн максималдуу канаттуулардын саны	6
Perches Minimum cm perch/bird	18	Перш Минималдуу см алабуга/канаттуу	18
Nests	7 laying hens per nest or in case of common nest 120 cm ² / laying hen	Уялар	Ар бир уяга 7 жумурткалоочу тоок же жалпы уяда 120 см ² / жумурткалоочу тоок
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	4	Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	4
4. Fattening poultry <i>Gallus gallus</i> :		4. <i>Gallus gallus</i> канаттууларын бордоп семиртүү :	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m ²	Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы	21 кг тирүү салмагы / м ²

Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 5 cm perch/bird or minimum 25 cm ² raised sitting level/bird	Орундар же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөө тең	Ар кандай комбинациялуу конуш же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөөнү тең камсыз кылуу кеминде 5 см алабуга / канаттуу же минимум 25 см ² көтөрүлгөн отурган деңгээл / канаттуу
Stocking density and minimum surface for outdoor area for fixed houses Minimum m ² per bird of the outdoor area	4	Стационардык үйлөр үчүн сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	4
Stocking density and minimum surface for outdoor area for mobile houses Minimum m ² per bird of the outdoor area	2,5	Мобилдик үйлөр үчүн сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	2,5
5. Fattening poultry <i>Gallus gallus</i> : capons and poulardes:		5. Канаттууларды бордоп семиртүү <i>Gallus gallus</i> : capons and poulardes:	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m2	Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы	21 кг тирүү салмагы / м2
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 5 cm perch/bird or minimum 25 cm ² raised sitting level/bird	Орундар же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөө тең	Ар кандай комбинациялуу конуш же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөөнү тең камсыз кылуу кеминде 5 см алабуга / канаттуу же минимум 25 см ² көтөрүлгөн отурган деңгээл / канаттуу
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	4	Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	4
6. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Turkeys <i>Meleagris gallopavo</i> marketed whole for roasting or intended for cutting up:		<i>Gallus gallus</i> дан башка бордоп семиртүүчү канаттуулар : куурууга бүтүндөй сатылган же кесүү үчүн арналган үндүктөр: <i>Meleagris gallopavo</i> :	

Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house Perches or raised sitting levels or both	21 kg liveweight /m ² Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 10 cm perch/bird or minimum 100 cm ² raised sitting level/bird	Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы Орундар же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөө тең	21 кг тирүү салмагы / м ² Ар кандай комбинациялуу конуш же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөөнү тең камсыз кылуу кеминде 10 см алабуга / канаттуу же минималдуу 100 см ² көтөрүлгөн отуруу деңгээли/куш
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	10	Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	10
7. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Geese <i>Anser anser domesticus</i> :		7. <i>Gallus gallus</i> дан башка канаттууларды бордоп семиртүү : Goese <i>Anser anser domesticus</i> :	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m ²	Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы	21 кг тирүү салмагы / м ²
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	15	Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	15
8. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Peking Ducks <i>Anas platyrhynchos domesticus</i> , Muscovy Ducks <i>Cairina moschata</i> and hybrids and Mulard Ducks <i>Cairina moschata</i> × <i>Anas platyrhynchos</i> :		<i>Gallus gallus</i> дан башка канаттууларды бордоп семиртүү : Пекин өрдөктөрү <i>Anas platyrhynchos domesticus</i> , Muscovy өрдөк <i>Cairina moschata</i> жана гибриддер жана Мулард өрдөк <i>Cairina moschata</i> × <i>Anas platyrhynchos</i> :	
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house	21 kg liveweight /m ²	Запастын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы	21 кг тирүү салмагы / м ²
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² per bird of the outdoor area	4,5	Сырткы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Тышкы аянттын ар бир канаттуусу үчүн минималдуу м ²	4,5

9. Fattening poultry other than <i>Gallus gallus</i> : Guinea fowls <i>Numida meleagris f. domestica</i> :			9. <i>Gallus gallus</i> дан башка канаттууларды бордоп семиртүү : Гвинея канаттуулары <i>Numida meleagris f. ички</i> :		
Stocking density and minimum surface for indoor area Stocking density per m ² of usable area of the indoor area of the poultry house.	21 kg liveweight /m ²		Кампалардын тыгыздыгы жана ички аянттын минималдуу бети Канаттуулар сарайынын ички аянтынын пайдалуу аянтынын м ² үчүн кампалардын жыштыгы .	21 кг тирүү салмагы / м ²	
Perches or raised sitting levels or both	Any combination of perches or raised sitting levels or both providing minimum 5 cm perch/bird or minimum 25 cm ² raised sitting level/bird		Орундар же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөө тең	Ар кандай комбинациялуу конуш же көтөрүлгөн отуруу деңгээли же экөөнү тең камсыз кылуу кеминде 5 см алабуга / канаттуу же минималдуу 25 см ² көтөрүлгөн отуруу деңгээли/канаттуу	
Stocking density and minimum surface for outdoor area Minimum m ² /bird of the outdoor area	4		Тышкы аянт үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети Минималдуу м ² / сырткы аянттын канаттуусу	4	
Part V: Stocking density and minimum surface for indoor and outdoor areas for rabbits as referred to in Article 18			V бөлүк: 18-беренедө айтылгандай, коёндор үчүн ички жана сырткы зоналар үчүн кампалардын тыгыздыгы жана минималдуу бети		
1. For indoor area			1. Ички аймак үчүн		
	Indoor area (net area usable per animal excluding platforms m ² /head) for the rest area Fixed housing	Indoor area (net area usable per animal excluding platforms m ² /head) for the rest area Mobile housing		Ички аймак 2 /баш аянтчаларды кошпогондо, жаныбарга жарактуу таза аянт) эс алуу зонасы үчүн Турак жай	Ички аймак 2 /баш аянтчаларды кошпогондо, жаныбарга жарактуу таза аянт) эс алуу зонасы үчүн Мобилдик турак жай
Nursing does with kits until weaning	0,6 m ² /doe with kits if doe liveweight is below 6 kg 0,72 m ² /doe with kits if doe liveweight is above 6 kg	0,6 m ² / doe with kits if doe liveweight is below 6 kg 0,72 m ² /doe with kits if doe liveweight is above 6 kg	Эмчектен чыкканга чейин медайымдык комплекттер менен иштейт	0,6 м ² /кийим тирүү салмагы 6 кг төмөн болсо, комплекттери менен 0,72 м ² /кийим тирүү салмагы 6 кг жогору болсо, комплекттери менен	0,6 м ² / тиштин тирүү салмагы 6 кг төмөн болсо, комплекттери менен 0,72 м ² /коптуктар менен, эгерде 6 кг дан жогору болсо

Pregnant does and reproductive female rabbits	0,5 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is below 6 kg 0,62 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is above 6 kg	0,5 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is below 6 kg 0,62 m ² /pregnant doe or reproductive female if liveweight is above 6 kg	Кош бойлуу жана репродуктивдүү ургаачы коёндор	0,5 м ² / кош бойлуу каныккан же репродуктивдүү ургаачы, эгерде тирүү салмагы 6 кг төмөн болсо 0,62 м ² / кош бойлуу каныккан же тукум улоочу ургаачы, тирүү салмагы 6 кг жогору болсо	0,5 м ² / кош бойлуу каныккан же репродуктивдүү ургаачы, эгерде тирүү салмагы 6 кг төмөн болсо 0,62 м ² / кош бойлуу каныккан же тукум улоочу ургаачы, тирүү салмагы 6 кг жогору болсо
Fattening rabbits from weaning to slaughter Replacement rabbits (end of fattening to 6 months)	0,2	0,15			
Adult bucks	0,6 1 if buck receiving does for mating	0,6 1 if buck receiving does for mating	Коёндорду эмчектен ажыраткандан тартып союуга чейин бордоп семиртуу Алмаштыруучу коёндор (6 айга чейин бордоп семиртүүнү аяктоо)	0,2	0,15
			Чоңдор үчүн акча	0,6 1, эгерде акча алуу жупташуу үчүн болсо	0,6 1 эгерде баксы алуу жупташуу үчүн болсо
2. For outdoor area			2. Сырткы аянт үчүн		
	Outdoor area (outdoor run with vegetation preferably pasture) (net area usable per animal excluding platforms m ² /head) Fixed housing	Outdoor area (net area usable per animal excluding platforms m ² /head) Mobile housing		Ачык аянт (өсүмдүктөрү бар ачык аянт) (м ² / баш аянтчаларды кошпогондо, ар бир жаныбарга жарактуу таза аянт) Турак жай	Ачык аянт (платформаларды кошпогондо, бир жаныбардын таза аянты м ² / баш) Мобилдик турак жай
Nursing does with kits until weaning	2,5 m ² /doe with kits	2,5 m ² /doe with kits	Эмчектен чыкканга чейин медайымдык комплекттер менен иштейт	2,5 м ² / комплекттери менен	2,5 м ² / комплекттери менен
Pregnant does/Reproductive female rabbits	2,5	2,5	Кош бойлуулар/Репродуктивдүү ургаачы коёндор	2,5	2,5
Fattening rabbits from weaning to slaughter	0,5	0,4			

Replacement rabbits (end of fattening to 6 months)	2,5	2,5	Коёндорду эмчектен ажыраткандан тартып союуга чейин бордоп семиртуу	0,5	0,4
			Алмаштыруучу коёндор (6 айга чейин бордоп семиртүүнү аяктоо)	2,5	2,5